

la Boletina

PUNTOS
Un aporte de *de encuentro* a la comunicación entre mujeres



- Las complicadas relaciones con los padrastros
- "Como si fuera de la familia": Las empleadas domésticas en el mundo de sus patronas

Editorial

Las mujeres de «La Tercera Columna» entramos por la puerta grande	1
--	---

A nuestra edad

Las complicadas relaciones con los padrastros.....	4
«Las muchachas 'buenas' van al cielo, las 'malas' ¡vamos a todas partes!».....	10

Trajines de mujeres

«Como si fuera de la familia»: Las empleadas domésticas en el mundo de sus patronas.....	14
---	----

Lo que cocinamos

Noticias de todas partes.....	19
-------------------------------	----

Lo que no nos dicen los hombres

«Cómo llegué a ser un hombre violento sin querer».....	36
--	----

Rompiendo el silencio

Campaña «Quiero vivir sin violencia».....	41
---	----

Las cumbres mundiales y nosotras

De El Cairo a Beijing, pasando por Argentina y Copenhague.....	44
--	----

Los libros no muerden... ¡el feminismo tampoco!.....	50
--	----

¿Qué decís? Cartas de lectoras.....	55
-------------------------------------	----

1º de diciembre: Día mundial de lucha contra el SIDA.....	60
---	----



Si querés llamarnos por teléfono:
La Boletina (y Puntos de Encuentro en general)
tiene nuevos números telefónicos:
(505-2) 665597, 666233 y 666305. Este último
también funciona como fax.
(El viejo número, el 663970, ya no funciona.)
¡Esperamos tu llamada!



Las mujeres, «la tercera columna» y las reformas constitucionales

Las mujeres de «La Tercera Columna» entramos por la puerta grande a las consultas en la Asamblea Nacional sobre las reformas constitucionales...

No logramos todo lo que queríamos, pero valió la pena.

En octubre, más de 50 grupos y organizaciones de mujeres nos juntamos en una acción que llamamos «La Tercera Columna». La idea era que mujeres de distintos partidos políticos y mujeres sin partido, podíamos hacer propuestas comunes sobre la democracia, el sistema de gobierno y los principios que deben regir en Nicaragua.

Cuando el Centro de Derechos Constitucionales, la Red de Mujeres Profesionales por el Desarrollo, el Comité Nacional Feminista y «las Autoconvocadas» invitó a que nos juntáramos para discutir las reformas constitucionales, mujeres de diversas organizaciones acudimos a la cita: del Partido Nacional Conservador y del Partido de la Resistencia Nicaragüense; secretarías de la mujer de sindicatos de izquierda y derecha; grupos de mujeres jóvenes; colectivos, centros y ONGs de mujeres de varios lugares del país; redes y mujeres individuales.

Primero analizamos el documento publicado por la Asamblea Nacional. Este tenía dos columnas de texto: una con los artículos de la Constitución actual, y otra con las propuestas de reformas elaboradas por los partidos políticos.

Decidimos que las mujeres deberíamos de presentar una propuesta que iría en una «tercera columna», y que sería importante que el mayor número posible de mujeres la discutiéramos. El tiempo para presentar propuestas a la Asamblea Nacional era muy corto, así que en esa misma reunión creamos comisiones para elaborar una propuesta inicial y para organizar una consulta amplia. A este esfuerzo lo bautizamos: *Iniciativa de mujeres «La Tercera Columna»*.

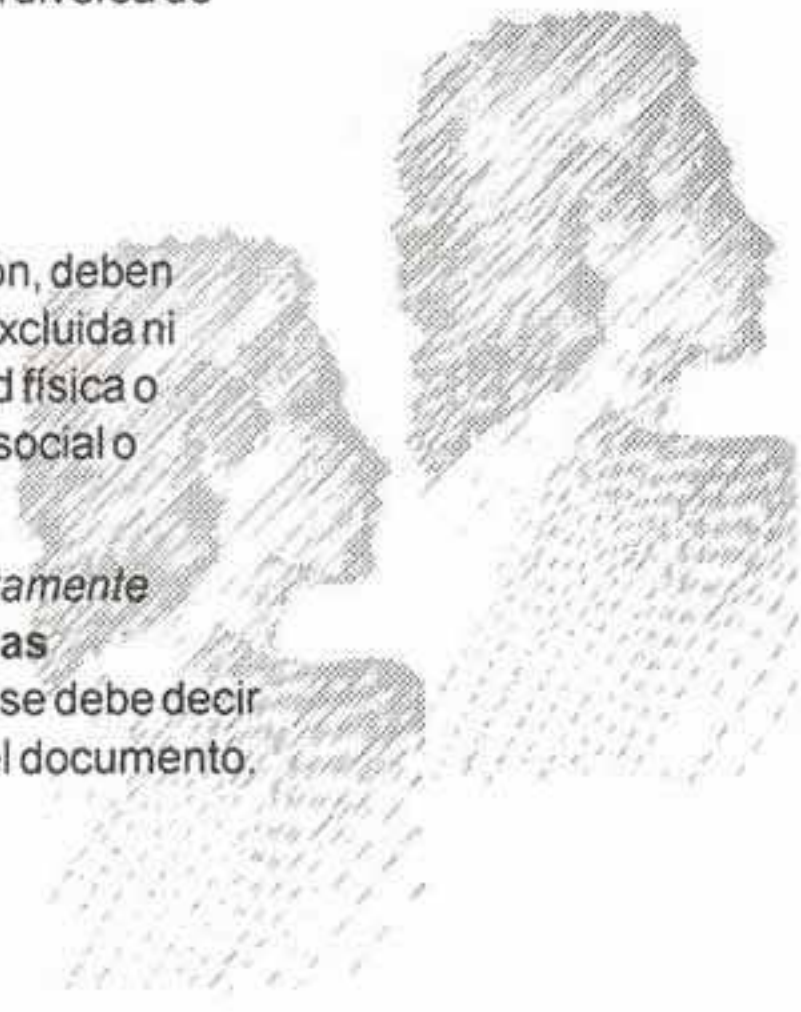
Con anuncios en todos los periódicos del país, llamamos a todas las mujeres interesadas en participar en la consulta. La falta de tiempo no permitió realizar actividades en otros lugares del país. A pesar de todo, casi 400 mujeres nos reunimos en Managua y los aportes fueron muy positivos.

Resumimos las ideas de todas en un documento que llamamos: *Propuesta de Reformas al Proyecto de Ley de Reforma Parcial a la Constitución Política de Nicaragua, presentada por la Iniciativa de Mujeres «La Tercera Columna»*, que luego fue publicado en varios periódicos.

El 17 de octubre, más de 30 mujeres de las que participamos en la iniciativa, argumentamos nuestras propuestas ante la Comisión de Reformas de la Asamblea Nacional. Llamó la atención de la Comisión la calidad del documento, la composición tan diversa de los grupos y el nivel de consenso logrado.

¿Cuáles fueron nuestras propuestas? ***Entre las más destacadas fueron:***

- Los principios fundamentales que rigen la Constitución, deben dejar totalmente claro que ninguna persona debe ser excluida ni discriminada por razones de sexo, edad, discapacidad física o mental, preferencia sexual, raza, etnia, religión, clase social o cualquier otra condición.
- El lenguaje de la Constitución debe incluirnos *explícitamente* a las mujeres. Esto significa que se debe decir «los y las nicaragüenses»; que en vez de decir «el presidente», se debe decir «la persona que ejerce la presidencia», y así en todo el documento.



- En una verdadera democracia, los cargos públicos a los que se llega por elección, no deben ser sólo para la gente de los partidos políticos, sino que los movimientos sociales debemos tener derecho a elegir candidatas/os para que nos representen.
- Que no sólo los diputados/as o líderes de partidos políticos deben tener derecho a introducir propuestas de ley en la Asamblea Nacional, sino también cualquier grupo de personas, con sólo el respaldo de un número determinado de firmas.
- El Estado tiene la obligación de reconocer y proteger *todas las formas de familia*: el matrimonio, la unión de hecho estable, así como las familias jefeadas por mujeres solas u otras.
- El Estado y la educación deben ser laicos para respetar la diversidad de religiones y creencias existentes en el país.
- Los municipios deben contar con mayor presupuesto y designar una parte para proyectos que mejoren la posición y situación social de mujeres y niñas.
- La salud integral y la educación son bienes sociales que el Estado está obligado a garantizar a toda la población.
- Debe establecerse mecanismos que aseguren la participación equitativa de mujeres en el Estado, partidos políticos, etc.

Son pequeñas batallas que se suman

Aunque no creemos que los partidos políticos vayan a aceptar todas nuestras demandas, valoramos muy positivamente el intento que hicimos.

Por una parte, dejamos claro que podemos promover nuestros derechos por nosotras mismas, sin tener que delegar en nadie nuestra representación. También comprobamos que podemos superar las tradicionales divisiones y diferencias entre nosotras para hacer propuestas comunes e incidir en la vida política y social del país.

Estamos convencidas que en la medida en que vamos juntándonos de esta manera para estas pequeñas batallas, avanzaremos más en hacer valer nuestros derechos.



Las complicadas relaciones con los padrastros

¿Esto te ha pasado a vos?:

**El papá abandonó a la familia y después de un tiempo,
la mamá comienza con otro hombre.**

**El llega a vivir en la casa como el nuevo "hombre de la casa".
Este extraño es el padrastro.**

Les pasa a muchas muchachas.
A veces les va bien, a veces mal.

En cierto modo, a una muchacha no le queda más que aceptar la llegada del hombre, porque es la mamá quien decide. Esta situación crea conflictos: entre la madre y la hija, entre la hija y el padrastro, entre la madre y el padrastro, o entre los tres.

Dolores, Irene y Blanca son tres muchachas entre los 13 y 16 años. Conversaron con Paola de La Boletina sobre cómo les va con sus padrastros.

Paola: ¿Cómo se siente vivir con un hombre que no es tu papá?

Luisa: Bueno, si el propio padre no ayuda ni está, está bien que la mamá se busque otro. Acepto a mi padrastro por mi mamá, y porque no tengo dónde escoger.

Dolores: Para mí, sería mejor que mi mamá no tuviera marido.

Irene: Al comienzo pensaba lo mismo, no quería ni ver a mi padrastro. Sentía que mi mamá no tenía por qué buscar otro hombre si ya era una señora con familia.



Pero después, me puse a pensar que una mamá puede sentirse sola y querer la compañía de un hombre. Pero nunca te platican de eso, de sus relaciones con los hombres, no son así.



Luisa: Tengo una amiga, que le preguntaba a su mamá por el señor que la visitaba y siempre le decía que era un amigo. Hasta que quedó embarazada, le dijo que iba a ser su marido y que sus hijos lo tenían que aceptar. Eso lo veo mal.

Paola: *Entonces, tu amiga sintió la llegada del padrastro como una imposición. ¿Qué pensás que podría haber hecho su mamá para que no se sintiera así?*

Luisa: Quisiera que mi mamá fuera sincera y me platicara. De entrada, no es fácil aceptar los cambios.

Dolores: De todos modos, a mí no me simpatizan los padrastros. Nunca te va a tratar como tu propio padre. Nunca te va a tener el mismo cariño.

Paola: *¿Ustedes recuerdan a sus padres? Dolores, ¿cómo te sentiste cuando tu papá se fue?*

Dolores: Es como un vacío. Siento

nostalgia aunque nunca lo conocí. Mi hermano mayor me cuenta de él. Sé que nos abandonó, pero aún así, me hace falta. Así como se tiene mamá, se debería tener papá.

Luisa: Yo sí conocí a mi papá. Nos dejó cuando tenía un año. Mucho celaba a mi mamá y le pegaba. A veces se aparece en la casa de mi abuelita. No le siento cariño, porque no es justo que un padre abandone a su hija. Con el tiempo, el amor que le tenía desapareció.

Irene: Es cierto, cuando un padre abandona a su hija, se le reprocha su falta de cariño, su ausencia. Pero vos, Dolores, dijiste que un padrastro nunca te va a querer como tu padre. Pero no todos los papás te quieren y te tratan bien. Yo conocí a mi papá, y tampoco es la persona que quisiera tener como papá. Decía que lo fuéramos a ver y a veces íbamos, pero nunca me dio cariño, ni se ocupaba de nosotras.



Paola: *Y ahora que está tu padrastro, ¿cómo te llevás con él?*

Irene: Vive con nosotras desde hace 8 años. Nuestra relación es mínima. Nunca



me dice nada, no se mete conmigo, no me regaña, ni me pega. Nos respetamos, pero no le tengo cariño. No me nace, ni él ha hecho nada por ganarse mi cariño. Siente que no tiene ningún compromiso conmigo.

Luisa: Mi padrastro tampoco discute conmigo. Con mi mamá, sí, mucho.... Yo no me meto, la única que tiene confianza es mi hermana. Ella le dice al señor que cuide sus palabras.

Paola: *¿Están diciendo que es mejor no tener ninguna relación con el padrastro? ¿Sienten que corren riesgos con su padrastro?*

Dolores: La verdad es que le tengo miedo a mi padrastro. A mí me agarró a los dos años, y desde entonces me maltrata. Me pega con un y me ofende, me dice estúpida y tal por cual. Me tiene tema. Dice que yo le regaño a sus hijos. Pero la verdad es que un día, uno de ellos --mi hermano, pues-- me dijo que cuando estuviera dormida me iba a matar con un cuchillo.



Irene: No le tengo confianza a mi padrastro. Cuando mi mamá sale a vender cajetas y mis hermanos se van a la escuela, me quedo sola. Pero cuando

llega él, me salgo de la casa. Desde que el señor llegó a vivir a la casa, yo me le corro, le pongo distancia.

Dolores: Con un padrastro se expone a que le haga cualquier cosa. Como una no es nada de él...



Irene: Pero no es porque sea el padrastro. He oído que a veces el propio padre viola a la hija.

Paola: *¿Y qué dicen sus mamás? ¿Saben que ustedes desconfían de sus padrastros?*

Irene: Ella sabe bien por qué me mantengo distanciada de él. Desde el principio, ella misma me aconsejó que no me le acercara.

Paola: *Entonces, también le tiene cierta desconfianza...*

Irene: Sí, dice que el diablo tienta a las personas.

Dolores: Cuando le conté a mi mamá lo de mi hermano y el cuchillo, me dijo que me fuera con ella a su trabajo. Y cuando mi padrastro me pega, mi mamá se mete. Ahí son los grandes pleitos. El le dice estúpida, y la golpea.



Paola: Entonces tu mamá trata de protegerte...

Dolores: Sí, pero no me gusta que ellos peleen por mí.

Irene: En mi caso, mi mamá le dijo desde un principio, que no se metiera conmigo.

Luisa: A veces las mamás no defienden a su hija. Tengo una amiga que su padrastro la manoseaba. La amenazaba para que no dijera nada y cuando le contó a su mamá, no le creyó y prefirió al padrastro. Finalmente, la chavala se fue de la casa porque no soportaba más.

Paola: Debe ser triste que la mamá prefiera al padrastro.



Luisa: Sí. En mi caso, mi mamá tampoco me defendió. Ya me corrió una vez de la casa después de un pleito con mi padrastro. Se enojó tanto que no quería ni verme. Duele que una madre corra a su hija por culpa del padrastro. He platicado sobre eso con mis hermanos mayores, y les digo que si sigo sufriendo así, me voy a vivir con ellos por un tiempo.

Paola: ¿Qué se puede hacer para resolver estos conflictos?

Luisa: Quisiera que no hubiera pleito, porque mi mamá se desquita conmigo. Los pleitos entre ellos no deberían de llegarme. También creo que tiene que haber más confianza entre la mamá y la hija. La hija tiene que comprender a su mamá, pero también la mamá tiene que comprender a su hija.



Dolores: Quisiera que mi padrastro no me golpeará, ni me tratara mal. Tengo derecho a que me respete y que no me levante la mano. Desde un principio, cuando la mamá se enamora, debería hablar con su hija y explicarle cómo va a ser todo, para que el padrastro después no imponga nada. Al final, si no puedo verlo como un padre, por lo menos no quiero sentirlo como un peligro.

Irene: Para eso, tendría que haber pláticas entre todos. Mi mamá le dijo que no se metiera conmigo, y a mí que no me le acercara, cada quien por su lado. Pero tampoco es lo ideal.

Paola: ¿Cuál sería la relación ideal que podrían imaginar con un padrastro?

Dolores: Me gustaría que mi padrastro ocupara el lugar de un buen padre, que

nos tenga cariño y que se ocupe de la familia.

Luisa: No sé... me parece que como no es el papa de verdad, no debería dar problemas a la familia. Como es un poco de afuera, o que ayude a resolver, o que por lo menos no se meta.



¿Por qué son complicadas las relaciones con los padrastros?

Cuando el padre abandona a su familia, en las hijas quedan sentimientos de nostalgia y añoranza porque desean tener al papá que las quiera y ayude. Pero también hay decepción y resentimiento porque saben que su padre no es el hombre cariñoso y responsable que quisieran.

Ellas tienen esos sentimientos, pero al mismo tiempo les cuesta pensar que sus madres también quieren tener quien las quiera, que tienen derecho a su vida amorosa. Más bien rechazan al padrastro de entrada, porque piensan que sus madres no deberían volver a enamorarse nunca. Pero por otro lado,

muchas madres no toman en cuenta que para sus hijas, es difícil aceptar la llegada de una persona extraña, especialmente si ellas no han participado en la decisión, y ni siquiera se les ha comunicado.

Ese mismo rechazo se suma a veces a los celos que puede sentir una hija con su mamá, al miedo de que el padrastro acapare toda su atención. Estos sentimientos pueden llevar a las muchachas a comportarse de manera confrontativa, que tampoco ayuda que haya un ambiente de confianza.

Las chavalas ven con desconfianza al extraño que llega. Sobre todo si es

alguien que agrede, que no muestra respeto y no se gana el cariño de las chavalas. A veces, las mismas madres tienen poca confianza en los hombres que eligieron y transfieren esos temores a sus hijas. Como no es el padre, las madres piensan que pueden verse "tentados" y hacerle algo malo a la hija.

Todo esto crea tensiones que luego salen como pleitos por cualquier cosita. Pero pocas madres se atreven a hablar de estas cosas de manera clara y sin alterarse. Creen que si hablan, se arma el pleito.

A veces la madre no le cree a la hija porque piensa que quiere meter cizaña y se enoja con ella. Otras veces, es el padrastro el que le echa la culpa a la chavala y la mamá le cree. También las mamás quieren evitar que el hombre se enoje, las maltrate o se vaya.

En cualquiera de los casos, es difícil la situación de la madre y la de la hija tampoco es fácil. ¿Qué hacer entonces? Las chavalas entrevistadas tienen razón. Desde el inicio, se debe hablar de los derechos y deberes de cada quien, de hasta dónde llega la confianza en la familia y cuáles van a ser las maneras de presentar las quejas cuando alguien se siente mal.

Realmente el problema no se quita tapándolo.



FOTO ICHEN

**"Las muchachas 'buenas' van al cielo,
las 'malas' ¡vamos a todas partes!"**

¡Qué contradicción! Nos consideran "malas" si queremos salir de la casa o del cuadro que nos tienen rayado. A veces, este es el "precio" que tenemos que pagar para participar en organizaciones juveniles o de mujeres.

El otro día, algunas muchachas nos juntamos para platicar sobre nuestras experiencias en las diferentes organizaciones. Este es el resultado de esa plática.

El 'peso de los años' no determina nuestra capacidad

Algunas trabajamos en grupos o colectivos de mujeres donde la mayoría son adultas. Muchas veces, recibimos mensajes como: "Nos gusta que participés porque representas al 'sector joven', pero no estamos seguras de que estés preparada o que manejes bien los temas."

Nos sentimos mal cuando las adultas se muestran incrédulas o dudan de nuestras capacidades. Sienten que ellas lo saben todo por "el peso de los años", y las jóvenes tenemos que hacer un sobreesfuerzo para que nuestras propuestas sean valoradas y tomadas en cuenta.

Una muchacha expresó: "En el colectivo, me pararon en seco cuando quise avanzar en mi propuesta de realizar un trabajo propio con las jóvenes. Las adultas dudaron de que yo lo pudiera hacer. Sé que lo puedo hacer, pero sus cuestionamientos me dejaron insegura, con dudas que antes no tenía sobre mis capacidades."

Es cierto, todas somos mujeres, pero es diferente para las jóvenes

Otra dijo: "La verdad es que cuando asisto a un taller impartido y asistido en su mayoría por mujeres adultas, los temas me resultan pesados. Las problemáticas, aunque tengan el mismo fondo, la manera

en que se presentan e impactan nuestras vidas como jóvenes es muy diferente. Me aburre, soy joven y me gustaría compartir esas cosas con muchachas de mi edad."

Nuestras madres y padres nos tienen desconfianza

A veces, nuestras madres y padres se oponen a nuestra participación en las organizaciones. Es como que nos tienen desconfianza, y quieren controlar nuestras amistades y nuestras actividades.

Una muchacha expresó: "No entiendo, mi mamá es promotora en un grupo de mujeres. Ella anda en el rollo y sin embargo, conmigo es agarrada, quiere que me quede en la casa a cargo de las cosas. Es como que lo que es bueno para ella, no es bueno para mí."

La ignorancia no ayuda en nada

Otra muchacha compartió su experiencia de cómo enfrentaron este tipo de problema:

"Cuando llegamos al barrio y empezamos a realizar charlas y talleres sobre la sexualidad, los padres comenzaron a acusarnos de 'abrirles los sentidos' a las muchachas y muchachos, de que les estábamos 'despapayando'.

"Pero es un mito que la ignorancia equivale a la inocencia o pureza y que la información 'corrompe' a los chavalos y

chavalas. Sabemos que el no estar informadas no evita que hagamos lo que queremos hacer. Más bien, tener información nos ayuda a saber en qué nos estamos metiendo, y a prepararnos para las consecuencias de nuestro actuar.

Que los adultos se acuerden de cuando eran jóvenes

"Tuvimos una idea: invitamos a las madres y los padres a una reunión para que nos pudieran conocer y hacernos preguntas. ¡No tenemos nada que esconder!.. Allí no más, los mismos muchachos y muchachas les presentaron una charla de educación sexual. Eso ayudó mucho a romper el hielo. Vieron a sus hijos e hijas manejando información. Una dinámica fue pedirles que ellos (madres y padres) nos contaran

FOTO PUNTOS DE ENCUENTRO



lo que les habían enseñado a ellos sobre cómo venían las niñas y niños al mundo. ¡Uy, las historias que salieron! Después, les pedimos que trataran de pensar si estos cuentos les ayudaron o no tomar decisiones en sus vidas.

"La reunión fue un éxito. Muchas madres y padres nos apoyaron. Tener a las madres y padres organizados y reunidos, ayuda a que entre ellos haya debate, intercambio entre los que están más abiertos y los que no. Así no nos toca la persuasión sólo a nosotras."



Esta reflexión fue parte del Encuentro "Juventud a Juventud" que impulsó la Fundación Puntos de Encuentro en octubre pasado.

Durante 3 días, se juntaron alrededor de 150 jóvenes de organizaciones tan diversas como los movimientos juveniles de la isla de Ometepe, de Condega, de



Masaya y de Juigalpa; de organizaciones políticas como el Partido Liberal Constitucionalista, la Juventud Sandinista y la Asociación Comando Resistencia; Jóvenes Ambientalistas y el movimiento SELVA de El Viejo; jóvenes trabajadores y de la calle; la Asociación de Scouts, la Asociación Cristiana de Jóvenes y la Pastoral Juvenil de CEPAD; jóvenes de la Costa Atlántica y jóvenes indígenas de Sutiava y Tola; jóvenes de la Organización de Revolucionarios Discapacitados y de la Asociación de Discapacitados de la Resistencia Nacional; muchachas

que trabajan con colectivos y centros de mujeres en Matagalpa, Estelí, Managua, Masaya, Bocana de Paiwas, Bluefields y Ciudad Sandino; y de otras organizaciones y lugares...

Los talleres que se ofrecieron incluyeron:

- La pareja perfecta: la fantasía vs. la realidad
- Pongamos el sombrero, pongámoslo sexy (sobre el uso del condón)
- Hablemos de sexo
- De machos, Rambos, y otras hierbas aromáticas (para hombres, sobre el machismo)
- Las muchachas buenas van al cielo, las 'malas' ¡vamos a todas partes! (para mujeres, sobre el sexismo)

- Cómo sobrevivir en el planeta de los adultos (sobre el adultismo)
- Seamos diferentes (sobre la violencia)

También, hubo oportunidad de escuchar y discutir los resultados de la investigación sobre "identidad y condición juvenil" que Puntos de Encuentro ha realizado durante los últimos dos años.

Al final, los muchachos y muchachas intercambiaron experiencias sobre su trabajo con jóvenes. En uno de los grupos de discusión, sólo estaban muchachas, y de ahí, salió lo que acabás de leer!

Puntos de Encuentro:

de Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lago, Apartado Postal RP-39, Managua. Tel: 665597/666233. Tel/fax: 666305.



"Como si fuera de la familia":

Las trabajadoras domésticas en el mundo de sus patronas

por Jennifer Méndez Bickham

Tuve una patrona muy buena, me trataba bien, me regalaba cosas, se preocupaba por mis problemas, me ayudaba en todo. Me sentía muy bien con ella, agradecida, como si fuera de la familia.

Después, me di cuenta de que no era cierto. A un familiar, no se le puede despedir, ¿verdad? Pues, a mí me despidieron. A fin de cuentas, una empleada, por mucha confianza que se le tenga, nunca es de la familia.



DIBUJO CONY GOMES/EMILIO GONZALES

Esta situación es común entre empleadas domésticas y patronas. La mezcla de lo laboral y lo personal hace que las reglas del juego no sean muy claras. Un día sos "parte de la familia", y al siguiente, estás despedida. ¿Qué pasa en esta relación entre patrona y empleada?

Para saber más a fondo, hice 16 entrevistas con empleadas domésticas en Managua y Jinotepe. Este artículo se basa en esas entrevistas, más otras que hicieron las mujeres de La Boletina.

Puede ser buena gente, pero al final, ella es la jefa.

La relación entre patrona y empleada es particular, porque es una relación entre mujeres. Como el trabajo doméstico es considerado "trabajo de mujer", la persona contratada como empleada siempre es una mujer (¿quién ha oído de un "empleado doméstico"?).

Y por la misma razón, "el jefe" siempre es una mujer, se supone que sólo una

mujer puede dirigir y orientar el trabajo doméstico.

Por ser una relación entre mujeres, muchas veces se vuelve una relación personal. Y como la empleada está muy integrada a la vida cotidiana de la familia, a menudo ella y la patrona llegan a tener relaciones de mucha familiaridad.

Pero, la realidad es que -como en cualquier relación entre jefe y trabajador-, la patrona tiene el poder sobre el trabajo y la vida de la empleada.



Todos piensan que el trabajo doméstico no es trabajo, sino que las mujeres lo hacen "por amor"

En general, hay desprecio por el trabajo doméstico. Creen que es un trabajo fácil y que no se debe pagar, sino que las mujeres lo deben hacer por "vocación y "por amor".

No sólo los hombres tienen esta actitud hacia el trabajo de sus esposas e hijas. En cierta forma, las mismas mujeres comparten este desprecio, y se refleja en su trato a las empleadas. Como no lo ven como un verdadero trabajo, las empleadas tampoco son consideradas verdaderas trabajadoras, y por lo tanto, las y los patrones no sienten que haya derechos laborales que respetar.

Además, aunque todo el mundo está de acuerdo en que el trabajo doméstico no es agradable ni divertido, no se cuestiona que deba ser realizado sólo por mujeres. En vez de tratar de repartirlo equitativamente entre la gente de la casa, las familias con posibilidades económicas, "resuelven" contratando a otra mujer para hacerlo. El resultado es que el trabajo doméstico sigue siendo desvalorizado y "trabajo de mujeres".

Encima de todo, si la empleada se siente como "una de la familia", es difícil para ella exigir sus derechos de trabajadora.

Una hija de crianza debe sentirse "agradecida"

Esto pasa especialmente cuando la empleada es una "hija de crianza", o sea, un niña que viene del campo a vivir en la ciudad en casa de unos padrinos o tíos --o incluso de gente que ni conoce. Allí lava, plancha, limpia, cocina y hace un sinnúmero de cosas. A veces, recibe un pequeño sueldo, y otras sólo comida y ropa.

"Yo trabajo desde la edad de siete años. No tuve familia, ni madre, ni padre. Después, conocí a una prima de mi papa. Ella me trajo a Managua, y allí empecé.





Cuando ella se casó, el marido no simpatizó conmigo y me regalaron a otra casa. Allí crecí hasta la edad de 17 años. No me pagaba. Yo le ayudaba y ella me daba de comer y el vestidito. Y zapatos. Me puse zapatos a los once años, cuando elle me regaló mi primer par. Yo era digamos su hija de crianza".

En esta situación la empleada está agradecida con su patrona: "Sinceramente quiero a mi patrona como a una madre, porque tal vez yo no puedo resolver mis problemas sola, y ella está allí conmigo... No me puedo quejar de los favores que he recibido. Me siento agradecida."

Pero con el paso del tiempo, muchas veces la relación madrina -hija de crianza, se vuelve una relación patrona-empleada, y lo que fuera una relación de cariño y protección, se vuelve una relación de explotación laboral, muchas veces sin pago.

Se paga con promesas

La informalidad del contrato con las empleadas lleva a que muchas veces no se le pague el sueldo completo o le paguen con retraso. La obligan a trabajar sin horario o en sus días libres, sin pagar horas extras. "No me daba vacaciones porque me decía, "Tus vacaciones van a ser una casa que te voy a dar." Resulta que se murió y nunca me dio nada"

Muchas veces, estos regalos -o la promesa de regalos- toman el lugar de un sueldo justo, vacaciones o prestaciones sociales. Los patronos regalan cuando les conviene, pero las empleadas no siempre pueden contar con recibirlas: "Cuando me separé de ellos, no me dieron nada, ni para comprar una docenita de bloques y arreglar mi ranchito. Al final, me peleé con ellos, y les dije: "Es justo que me den algo, porque yo les di toda mi juventud, y ustedes nunca me recompensaron!!"



Las patronas piensan que su vida es más importante que la mía

Ser empleada doméstica, especialmente si es con «dormida adentro», te condena a una vida de soltera y te separa de tu familia. Las patronas le celan la vida privada porque quieren tenerla siempre dispuesta para atender a su familia, no quieren que tenga la suya. Casi siempre les hacen sentir que si se casa, o sale embarazada, adiós a su trabajo. Cuidan a los hijos de la patrona, pero no pueden tener los suyos.»

Para las empleadas que trabajan de día, la situación también es difícil. Pasan más tiempo con la familia de la patrona que con la suya. Su único día libre lo pasan en la casa haciendo el mismo trabajo que hacen en casa de la patrona, pero en un solo día. Los hijos y el marido reclaman, pero ¿qué pueden hacer? Necesitan llevar un poquito a la casa, y probablemente son las únicas que tienen un trabajo fijo.



«No me gusta, pero ¿qué puedo hacer?»

«Mi madrina me trataba muy mal, francamente. Por ejemplo, me pegaba, me humillaba, me asariaba delante de la gente. Cuando ella quería darme de comer, me daba, y cuando no--no.

Y por último, no me pagaba.»

Muchas también sufren amenazas e incluso abuso sexual por parte de sus patronos. «Yo me queje a la señora y le dije que no ando buscando hombre. Trabajo para sacar el pan de cada día de mis hijos».



Aunque son maltratadas, muchas no se atreven a irse porque no ven otra opción de trabajo. Tienen miedo de reclamar sus derechos o denunciar abusos porque la patrona las puede correr, y quedarán sin nada: "Usted sabe que en este mundo, las personas tenemos distintas capacidades. No tuve oportunidad de estudiar, y mi patrona no me da tiempo para alfabetizarme, mucho menos para aprender otra cosa. Sólo sé hacer los oficios de la casa como doméstica."

Otras han tenido trabajo como secretarias, maestras, enfermeras, en el ejército, pero con la crisis económica perdieron su empleo y recurrieron al trabajo doméstico para sobrevivir.

¿Qué quisieran las trabajadoras domésticas?

Les gustaría ser tratadas con respeto y que cumplan con sus derechos como trabajadoras: "Para mí, una buena patrona es aquella que valora el trabajo de una.

Que le paga su sueldo conforme al trabajo que una hace. Hay patronas que quieren que todo se les haga, pero no pagan ni para morirse de hambre."

"Que me trate bien, que me pague mis vacaciones, que me dé mis días feriados y vacaciones, y las prestaciones a las que tengo derecho. Que nos llevemos bien, que me comprenda."



No debe verse como trabajo sólo de las mujeres

Cumplir con los derechos laborales de una empleada es una cosa, pero esto no resuelve el problema de que las cosas de la casa que todo el mundo necesita recaen siempre en las mujeres. Como dice Marta: "El trabajo de una casa es duro, y si nadie hace nada, nunca terminás. Así no hay pago que valga."



10 de diciembre: Día Nicaragüense de la Empleada Doméstica

El año pasado, el Sindicato de Empleadas Domésticas "Rigoberta Menchú" logró que la Asamblea Nacional pasara una resolución proclamando que todas las empleadas domésticas tengan derecho a tomar el día 10 de diciembre como día feriado con goce de salario. Proponemos que patronas y empleadas establezcan y expliciten las reglas del juego y las condiciones de trabajo, respetando los derechos laborales de las empleadas.

También, patronas y empleadas pueden reflexionar juntas sobre qué podemos hacer todas para cambiar las cosas, para que las labores domésticas dejen de ser responsabilidad exclusiva de las mujeres, y que las mujeres tengamos otras opciones para ganarnos la vida.



Noticias de todas partes....

En El Viejo, las sillas de ruedas andan rodando

Desde la Organización de Mujeres Discapacitadas de El Viejo, Denia Alicia Rueda, nos informa:

Yo, al igual que más de 100 mujeres y hombres de El Viejo, andamos en sillas de ruedas. ¿Te imaginás cómo me siento cuando, para ir al parque, tengo que llevar dos amigos que levanten mi silla de ruedas por las gradas? O cuando no puedo entrar a la Casa de la Mujer, donde soy colaboradora, porque las gradas son demasiado altas para poder levantar la silla.

Algunas compañeras no pueden entrar ni salir solas de su casa por la misma

NOTICIAS DE TODAS PARTES • NOTICIAS

razón. Tampoco podemos subir la cuneta para andar en la acera, entonces tenemos que ir por la calle, arriesgándonos a que los vehículos nos pasen llevando.

Para resolver este problema, estamos construyendo rampas de acceso en nuestras casas y en lugares públicos. Comenzamos con un "hablatón" en las calles. Ibamos con un megáfono explicando la necesidad de poner rampas. Anduvimos personas discapacitadas de

nuestra organización, de Los Pipitos, la Organización de Revolucionarios Discapacitados, la escuela de educación especial, además de nuestras familias y gente de la comunidad. Una cooperativa nos donó 5 bolsas de cemento. Conseguimos el resto de los materiales de construcción a través de Solidez, un organismo en Managua que apoya a las personas con discapacidad.

Nosotras mismas estamos construyendo las rampas. Ya hicimos las de la cuneta



Las mujeres discapacitadas de El Viejo haciendo una rampa para poder entrar al parque.

FOTO NOEL CAJINA MEZA, EL VIEJO

del parque y en el parque mismo, en varias iglesias, en la Alcaldía, en la estación de policía y en el parquecito infantil. Pronto vamos a poner rampas en las casas de unas 35 mujeres discapacitadas, en la Casa de la Mujer y en la ORD. TELCOR todavía no nos ha dado permiso para romper la cuneta y poner la rampa, pero esperamos que se resuelva pronto.

¡Pronto estaremos rodando por todas partes!

Organización de Mujeres Discapacitadas de El Viejo (Casa Esperanza), esquina opuesta a la Casa de la Mujer

AMAS: la Asociación de Mujeres Agropecuarias San Pedranas

"Cuando ensanchamos nuestra forma de pensar y nuestras creencias, nuestro amor fluye libremente. Cuando nos contraemos, nos bloqueamos y aislamos."

Con este pensamiento las mujeres de San Pedro de Lóvago en Chontales invitaban a celebrar la



constitución de la Asociación de Mujeres Agropecuarias San Pedranas "AMAS" el 9 de octubre pasado.

Está conformada por 114 mujeres afiliadas a la UNAG. Decidieron formar su asociación para poder gestionar sus propios proyectos y encontrar alternativas para mejorar sus condiciones de vida.

La mayoría son productoras individuales que tienen algunas manzanas de tierra con pasto y entre 2 a 5 vaquitas de leche. Otras siembran hortalizas y pronto esperan comprar vacas paridas con un crédito que están gestionando con CEPAD. Están tramitando becas para 7 hijas de las asociadas, a fin de que puedan estudiar administración agropecuaria e ingeniería agrónoma.

También, lograron construir 30 casas con el apoyo de Habitat para la Humanidad, y están realizando talleres para mujeres y hombres sobre planificación familiar y salud reproductiva con el apoyo de Profamilia.

Se puede contactar a AMAS a través de la Sección de la Mujer de la UNAG en Juigalpa, tel. (081) 2717.



Mujeres no videntes se capacitan como masajistas

Mireya Cisneros del programa de atención a la mujer de la Organización de Ciegos "Maricela Toledo" nos informa:

Ser no vidente no quita que tenemos las mismas necesidades de trabajo e ingresos que cualquier mujer que tiene que mantener su familia. Pero nuestras oportunidades de empleo son mínimas. Por eso, una de las principales luchas en nuestra organización es prepararnos y buscar fuentes de empleo.

Con el apoyo del programa de atención a la mujer de INATEC, 7 mujeres no videntes nos capacitamos en técnicas de masaje corporal relajante y estético (para eliminar la celulitis, la grasa en el abdomen, etc.).

Dicen que las personas no videntes tenemos más desarrollados los otros sentidos, como el tacto. Pues, parece que es cierto, porque concluimos la capacitación con mucho éxito.

La segunda parte del proyecto es la instalación de salas de masaje en las casas de las compañeras capacitadas. Estas incluyen la camilla de masajes, escritorio, abanico, almohadas, toallas, sábanas y bolsa de hule para compresas calientes.

No estaremos satisfechas hasta que cada una de nosotras tenga las salas instaladas en nuestras casas. Pero sí estamos entusiasmadas por contar con esta nueva herramienta de trabajo que nos hace sentir más capaces de enfrentar la vida con mayor entusiasmo.

Asociación de Ciegos "Maricela Toledo":
de la Ferretería Lugo, Carretera a Masaya, 1c.
al sur, 1c. abajo, 1/2c. al lago, frente a la
Embajada de Honduras, Managua. Tel: 74838.



El 15 de octubre se celebró en el mundo el Día Internacional del Bastón Blanco

Encuentros, encuentros y más encuentros....

II Encuentro de Mujeres Campesinas de Waslala: **"Unidas en la alegría seguimos adelante"**

Las mujeres del Grupo Venancia nos informan:

Unas 137 mujeres de diferentes comunidades de Waslala y Nueva Guinea nos juntamos en septiembre pasado para celebrar nuestro II Encuentro de Mujeres Campesinas. Todas contribuimos a la celebración

llevando cosas de nuestra propia cosecha: plátanos, maíz, frijoles, chayas, arroz, verduras, gallinas, azúcar y café.

Analizamos cómo las mujeres de Waslala estamos viviendo y sobreviviendo a pesar del abandono total del estado de sus obligaciones de garantizar servicios mínimos de salud y educación. Por ejemplo, en el hospital se recibe maltrato y falta medicamento, se cierran las escuelas en las comunidades por falta de maestros. Al mismo tiempo, nuestra situación económica es cada vez peor: nos cobran más por lo que compramos y nos pagan menos por lo que producimos.

Vimos que tenemos dificultades para abordar temas políticos, pues siempre se nos ha limitado la participación. Hasta el momento, no hay partido político que haya sabido dar respuestas a nuestras necesidades, pero pensamos que deberíamos de capacitarnos porque somos capaces de asumir cargos políticos. Para nosotras, el conflicto militar

que vivimos en el campo es una amenaza, pues las personas que trabajamos en organizaciones corremos más riesgos.

Hablamos de religión y vimos que algunos grupos religiosos ayudan a la comunidad a analizar la realidad y buscar cómo mejorar nuestras vidas, mientras otros grupos sólo sirven para aplaudir a Dios y abandonan totalmente el trabajo comunitario.

En fin, encontramos que tenemos bastantes problemas y hay demasiadas injusticias. Pero no queremos sólo sufrir por estos problemas, sino buscar cómo enfrentarlos. Para esto nos organizamos.

El segundo día fue alegrísimo, lo dedicamos a celebrar con juegos,

sociodramas, canciones, versos y danzas. Al final, concluimos que cuando se comparte se multiplica. Por todo esto, podemos decir que: ¡Unidas en la alegría seguimos adelante!

*Alegre quiero estar
trabajando con alegría
que nunca voy a desmayar.
Nosotras las mujeres
tenemos que cultivar
para poder mejorar.*

--poema de las mujeres
del Reparto 4 de Waslala

I Encuentro de Promotoras de Ixchen "Mujeres unidas transformamos la vida"

Más de 100 promotoras populares de Ixchen tuvieron

su primer encuentro nacional a comienzos de octubre pasado. Las promotoras trabajan en sus barrios y comunidades, dando a conocer los servicios de atención ginecológica, planificación familiar y educación que ofrece Ixchen. Ellas consiguen el local, citan a las mujeres y preparan las condiciones para las visitas de la clínica móvil.

En el encuentro, las promotoras analizaron su primer año de trabajo con Ixchen y discutieron lo que falta por hacer.

Reconocieron que lo que hacen como promotoras de Ixchen, representa sólo una parte de lo que hacen como líderes locales en sus comunidades. En este sentido, definieron que es necesario facilitar una comunicación efectiva entre Ixchen, las promotoras y la comunidad. Para lograrlo, eligieron un "Comité de Representantes" formado por una o dos líderes de cada comunidad.

Aprovecharon el encuentro para conocerse entre ellas, hacer una gira turística de Managua y disfrutar de una fiesta.



FOTO IXCHEN



Promotoras de Ixchen en su encuentro.

I Encuentro de Mujeres Carpinteras

De la Dirección Técnica de Atención a la Mujer de INATEC, María Auxiliadora Quiroz nos informa:

Las cooperativas de mujeres carpinteras de Mulukukú, Cusmapa, Jinotega y Chinandega, la Empresa de Mujeres Obreras, S.A. (EMOSA) de San Benito (carretera a Rama) y las Mujeres Carpinteras de la Industria de la Madera de Nicaragua se reunieron para realizar el "I Encuentro de Mujeres Carpinteras" el pasado mes de agosto en Managua.

Mujeres que llevan hasta 4 años como carpinteras se conocieron, intercambiaron

experiencias y apreciaron los frutos de su trabajo en la exposición de mesas, pupitres, cunas, juegos de sala, mecedoras, y otros muebles.

Hablaron sobre los beneficios y desventajas de ser mujeres y trabajar en un oficio "de hombres" y también, sobre los problemas para mantener su rentabilidad. Señalaron la comercialización de sus productos como una de las principales dificultades que enfrentan. Para fortalecer su gestión, decidieron asociarse y eligieron una comisión que funcionará

FOTO INATEC



Exposición de muebles hechos por las carpinteras.

como directiva, mientras se conforma la Asociación de Mujeres Carpinteras.

Entre sus primeras actividades está elaborar un catálogo conjunto de productos y gestionar la instalación de una sala de exhibición en Managua para vender sus productos directamente. Asimismo, acordaron tener presencia en las ferias nacionales, incluyendo la próxima Feria Nacional de Navidad.

Las carpinteras aprovecharon el evento para ponerse al día con nuevas técnicas, herramientas e insumos para trabajar la madera y elaborar muebles con nuevos estilos y acabados.

Dirección técnica de atención a la mujer de INATEC: Centro Cívico, Módulo U, Managua. Tel: 650046 al 51.

Evangélicas líderes de CEPAD en seminario nacional sobre género

Ramona Odilia López Iglesias, responsable nacional de la Pastoral de la Mujer de CEPAD nos cuenta:

Noventa mujeres líderes de varias denominaciones evangélicas de todo el país

FOTO CEPAD



Mujeres evangélicas de distintas denominaciones orando juntas en su seminario sobre género

nos reunimos en un seminario nacional sobre género a finales de septiembre. Por primera vez, nos reunimos para hablar y reflexionar sobre el tema.

Entre las exposiciones y trabajos de grupo, hicimos una relectura de la Biblia, para ver cómo los seres humanos, hombres y mujeres, fuimos creados a imagen y semejanza de Dios. Creemos que es la voluntad de Dios que hombres y mujeres vivamos en igualdad, con amor y respeto mutuo y en relaciones equitativas para ambos.

Hablamos sobre qué podemos hacer para que las

relaciones entre hombres y mujeres sean justas.

Pensamos que es importante que los hombres (líderes y miembros de sus iglesias) se capaciten en el tema de género.

También, discutimos cómo podemos incorporar a las mujeres en la planificación de nuestros proyectos. Para que las mujeres puedan participar en los proyectos de generación de ingresos, por ejemplo, tiene que haber igualdad de oportunidades.

El seminario fue muy importante. Las participantes expresaron que llevan con ellas herramientas para desarrollar sus proyectos y lograr cambios en la comunidad, familias e iglesias.

Este seminario será multiplicado por las hermanas en sus lugares, lo que servirá también para fortalecer los proyectos de auto-ayuda.

Pastoral de la Mujer de CEPAD: del Cementerio General, 1c. al lago, edificio anexo al CEPAD, Managua. Tel: 666102/660071.



Mujeres sindicalistas de Centroamérica y el Caribe se reúnen en Nicaragua

Las coordinadoras del Comité Regional de Mujeres Sindicalistas de Centroamérica y el Caribe de varios de los países que conforman el movimiento regional se reunieron en Managua en agosto pasado para revisar el plan de trabajo formulado hace un año en su VI Asamblea. Discutieron la discriminación sexual que existe en los sindicatos, señalando las dificultades que tienen las

mujeres para optar a cargos de dirección, y que cuando logran llegar al ejecutivo, es como vocal, mientras los hombres se reservan los cargos de presidente, secretario general, etc. Lo mismo pasa en la asignación de tareas: las mujeres terminan haciendo el trabajo secretarial, mientras los hombres realizan las gestiones financieras y políticas.

Reflexionaron sobre cómo los hombres e incluso las mujeres minimizan su trabajo, y reconocieron que a muchas mujeres les falta seguridad y confianza en ellas mismas cuando hay que defender los intereses de género ante los compañeros sindicalistas.

Socializaron los principales logros de las sindicalistas en cada país y priorizaron líneas de acción para fortalecer la organización. También revisaron las normativas sobre "cuestiones específicas de las mujeres" contenidas en los convenios internacionales firmados en la Organización Internacional del Trabajo para que les sirvan de apoyo en sus luchas.

La delegación nicaragüense se destacó por su alto nivel de organización y por haber logrado cruzar las tradicionales divisiones ideológicas: están representadas las secretarías de la mujer de las centrales sindicales del FNT y del CPT.

Para la memoria del encuentro, contacta a: Gloria María Hernández de UNE-MAG, Km. 8½ Carretera a Masaya, Managua. Tel: 760243.



Mujeres de Musawás quieren más oportunidad para participar

Durante dos días en septiembre, 23 mujeres y 2 hombres de Musawás reflexionaron sobre cómo las mujeres y los hombres participan en el trabajo comunitario.

Notaron que en Musawás hay más mujeres que hombres, pero son los hombres los que toman la mayor parte de las



FOTO AUTONOMIA

decisiones en la familia, y quienes participan en los proyectos que se ejecutan en las comunidades. Sobre las mujeres, recae todo el trabajo de la casa y el cuidado de los hijos e hijas, y encima de esto, participan en el trabajo comunitario y en la producción de alimentos.

Analizando esta situación, las mujeres dijeron que los hombres y los hijos e hijas deben compartir el trabajo doméstico. También quieren tener más oportunidades para participar, y que en las reuniones se les tome en cuenta.

En otro momento, las y los participantes vieron el tema de los derechos humanos y los derechos autonómicos. Muchas expresaron que era la primera vez que discutían y conocían sus derechos. Al finalizar el taller las mujeres solicitaron nuevas capacitaciones porque consideraban que era sólo el comienzo para conocer y aprender sobre temas directamente relacionados a su vida y desarrollo personal y comunitario.

El taller fue impartido por la consejal Alejandra Centeno del Consejo Regional

Autónomo y Mirna Campbell del Movimiento de Mujeres Paula Mendoza, con el apoyo del programa Mujer y Desarrollo del MARENA y FADCANIC.

—Tomado del periódico *Autonomía, Por la Unidad en la Diversidad*, 9/94.



Las primeras mujeres líderes de salud de las comunidades de Siuna

De las comunidades de Santa Rita, El Guineo, Tadasna, Wany, Hormiguero, Floripón, Coperna y las Quebradas de Labú, 25 mujeres campesinas que habían sido elegidas en sus comunidades, bajaron a Siuna para una serie de talleres en educación integral de salud. Al concluir la capacitación impulsada por el Movimiento de Mujeres

Paula Mendoza Vega y Salud sin Límites, las mujeres volvieron a sus lugares a desempeñar su trabajo como líderes en salud para trabajar en las comunidades más alejadas.

Esto representa un logro para las mujeres, ya que tradicionalmente las mujeres sólo han podido desempeñarse como parteras, mientras los hombres se han desempeñado como líderes en salud.

—Tomado del periódico *Autonomía, Por la Unidad en la Diversidad*, 9/94.

Promoviendo y defendiendo nuestros derechos...

CENIDH vigila y defiende los derechos de las humanas

El movimiento de mujeres a nivel mundial ha logrado que la violencia contra las mujeres sea reconocida internacionalmente como violación de sus derechos humanos.

Sin embargo, cuando los grupos que apoyan a mujeres que han sufrido violaciones de sus derechos



humanos, tratan de poner la denuncia o seguir un proceso legal, encuentran muchas dificultades con las autoridades: en la Policía, en los Juzgados, en el Ministerio de Trabajo, etc.

Por eso, el Centro Nicaragüense de Derechos Humanos (CENIDH) está lanzando un nuevo programa de promoción y vigilancia de los derechos humanos de las mujeres.

El centro impulsará la inclusión explícita de los derechos de las mujeres en todo lo que tiene que ver con la promoción y defensa de los derechos humanos.

El CENIDH quiere apoyar a los grupos de mujeres que ofrecen asesoría legal. Para ello, invita a los grupos a ponerse en contacto con el centro cuando tengan



FOTO AUTONOMIA

problemas con las autoridades estatales. Con esta información, el CENIDH investigará *in situ*, y cuando el caso lo amerita, también informará a las instancias nacionales e internacionales correspondientes para denunciar y tratar de resolver las irregularidades.

Para más información sobre el programa de los derechos humanos de las mujeres y para denunciar problemas con las autoridades, contactar a: Angela Baehr o Raquel Aguirre en el CENIDH, del Texaco de Montoya, 1^o c. al sur, Managua. Tel: 222563. Fax: 668405



Campaña centroamericana de divulgación de los derechos de las mujeres

Durante los próximos dos años, en los países centroamericanos, habrá campañas para dar a conocer los derechos de las mujeres. Se trata no sólo de los derechos legales, sino de todo lo relacionado a nuestro derecho a la igualdad de

trato y oportunidades para las mujeres.

El proyecto es impulsado por la Fundación Arias en Costa Rica. Surge de una inquietud de las ticas: Hace 3 años lograron que se aprobara la "Ley de Igualdad Real" para las mujeres. Sin embargo, por falta de voluntad política de parte del gobierno (y de los hombres en particular), y por falta de conocimiento de la ley por parte de las mujeres, la ley ha quedado sin cumplirse. Por eso están impulsando la campaña de divulgación.

Aunque la situación es distinta en los otros países centroamericanos, hay muchas similitudes también, y hay interés en que las centroamericanas avancemos juntas en la defensa de nuestro derechos. Por eso, cada país impulsará su propia campaña según sus prioridades y luego, se realizará un encuentro regional para evaluar la campaña y elaborar estrategias conjuntas.

En Nicaragua, el Centro de Derechos Constitucionales (CDC) está a cargo de darle seguimiento.



Buscando que la campaña sea participativa, el CDC convocó a varios grupos de mujeres en octubre pasado para discutir las prioridades e intereses específicos de la campaña en Nicaragua. Entre los temas más mencionados fueron: las mujeres y el poder (en los ámbitos públicos y privados), la violencia, la familia y trabajo.

Entre las actividades planeadas están: montar un taller nacional para capacitar a mujeres multiplicadoras de los distintos lugares del país, y elaborar materiales educativos como viñetas en la televisión y la radio, folletos, etc.

Centro de Derechos Constitucionales: Frente al Hospital Militar, Managua. Tel: 669715.



*Aniversarios,
inauguraciones....*

AMNLAE lleva 17 años y sigue adelante

Para celebrar sus 17 años de existencia, el consejo nacional de AMNLAE se reunió en el mes de septiembre para evaluar los resultados del año de trabajo desde su asamblea extraordinaria.

Dora Zeledón, coordinadora nacional, afirmó que las prioridades del movimiento son incidir en las instancias de poder, donde se toman las principales decisiones políticas y en la sociedad, para transformar los valores que descrimanan a las mujeres.

La asamblea extraordinaria del año pasado desencadenó muchos cambios dentro de la organización: "Fue muy importante la autonomía que las mujeres reclamaron para su organización. Nos permitió ampliar nuestras bases".

En la actualidad, AMNLAE cuenta con 52 Casas de la



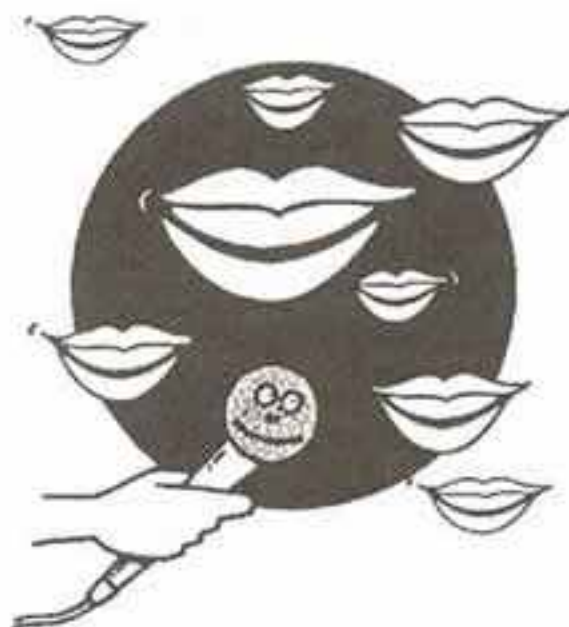
Mujer en el país con atención en ginecología, sicología, pediatría, atención jurídico-legal y salud integral. Impulsaron proyectos productivos, capacitaciones e inauguraron un fondo revolvente (FORDEM) que otorga crédito a mujeres para microempresas.

Radio Revista "Hablemos de Nosotras" cumple 3 años

El programa que "investiga, informa y analiza" temas de interés a las mujeres y la niñez cumple este 25 de noviembre, tres años de estar trasmitiéndose todos los sábados de 8 a 9 de la mañana por Radio Venceremos en León (1410 AM y 94.9 FM).

En conmemoración con su aniversario, María Elena Sandino, fundadora y directora del programa, está impulsando en León, un curso en "Promotoría en Comunicación Social" para mujeres desde los 10 años de edad en adelante que están interesadas en aprender sobre producción de programas de radio, música, fotografía, video, etc. La primera etapa se inició el 5 de noviembre y el curso dura hasta julio del próximo año.

Para más información: María Elena Sandino, tel. (0311) 6186 y 6728.



ITZA tiene nueva clínica

Desde el Distrito 4 de Managua, Bertha Inés Cabrales del Colectivo de Mujeres ITZA informa:

Inauguramos una clínica ginecológica el 8 de octubre. Ahora ofrecemos chequeos, control de embarazo y servicios de planificación familiar para adolescentes, jóvenes y adultas. Atendemos de lunes a viernes, 9-2pm.

Los sábados ofrecemos talleres y dos veces al mes, las capacitaciones están dedicadas a las jóvenes. Unas 75 muchachas del distrito se han capacitado como brigadistas de salud de la mujer, y 8 muchachos se han capacitado en salud reproductiva de los hombres. Ellos promueven el uso del condón y una sexualidad responsable. Y para los que ya son padres, la paternidad responsable.

Por otro lado, estamos montando un centro de documentación para apoyar a estudiantes de secundaria y de la universidad que están haciendo investigaciones

sobre violencia doméstica, salud reproductiva, etc.

A través del programa de la mujer de INATEC, 8 mujeres se han graduado como técnicas en refrigeración y aire acondicionado y 4 en reparación de electrodomésticos. Están tratando de montar sus micro-empresas, con préstamos de los fondos revolventes. Es un gran reto porque implica no sólo saber de su oficio, sino también de mercadeo y publicidad, contabilidad, administración, ventas y relaciones públicas. Además, tienen que ganar una clientela, superando la resistencia y desconfianza de alguna gente hacia las mujeres en este tipo de trabajo.

Colectivo de Mujeres Itza: Costado este de la Policía Ajax Delgado, Distrito 4, Managua.

Cihuatlampa lleva 4 al hilo

Desde Barrio La Fuente, las muchachas de Cihuatlampa nos informan:

Queremos dar a conocer a los grupos de mujeres en



FOTO CIHUATLAMPA

Managua que estamos impulsando talleres de cerámica para niñas y niños, como parte de un proceso creativo y educativo.

En agosto comenzamos, y las niñas y niños ayudaron a construir el horno que se usa en la cerámica. En septiembre empezamos a impartir clases de cerámica en las escuelas María de Los

Angeles en el barrio La Fuente y en la Cristo Rey en la radial Santo Domingo.

También hemos estado apoyando a las compañeras de Soynica en los talleres de danza folklórica que están impulsando en distintos barrios de Managua.

Queremos felicitar a las niñas Raquel Rodríguez y Ana López por su apoyo y ardua labor en la realización de estos talleres. Y desde ya invitamos a todas las mujeres y niñas y niños a celebrar con nosotras nuestro cuarto aniversario el día 17 de Diciembre del presente año.

Cihuatlampa: La dirección correcta es Barrio La Fuente, de las oficinas del INSSBI Distrito V, 1c. al este, ½c. al norte, casa #6, Apartado EC-22, Managua, Nicaragua

Tonalli celebra cumpleaños a "Puerta abierta"

De la cooperativa Tonalli, Brenda nos informa:

Las mujeres de la Cooperativa Tonalli estaremos llegando nuestro 3er aniversario este 26 de noviembre.

Somos un grupo de 10 mujeres y 4 hombres que por la necesidad económica conformamos una cooperativa para poder salir adelante, y ayudados por diferentes organismos amigos, pudimos hacer nuestra fábrica. Hacemos varios tipos de pan integral, pan de cebolla, repostería, churros de soya y espinaca. Hacemos yogurt y procesamos la soya para hacer chorizo, carne, leche y queso. Muchas de las recetas son europeas.

También, hacemos y promovemos el consumo

de productos hechos con concentrado de hojas verdes (ver recuadro).



Para nuestro cumpleaños, invitamos al público a visitarnos en nuestro local donde podrán probar (¡y comprar!) nuestros productos.

FOTO TONALLI



Mujeres de Tonalli horneando sus panes

Una de nuestras aspiraciones es que con las ganancias de las ventas, podamos apoyar económicamente al Centro de Mujeres "Isnín" en Barrio Altagracia, que es un proyecto hermano al nuestro. También, queremos ofrecer trabajo a mujeres solas con hijas/os.

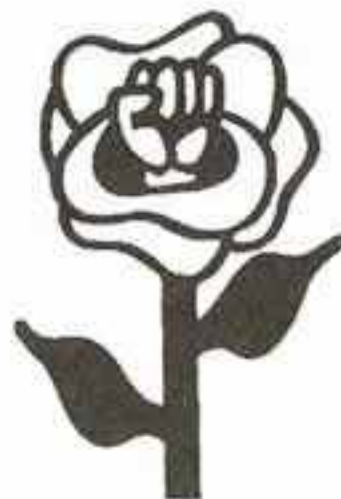
¡Las invitamos a que nos visiten!

Cooperativa Tonalli: del Cine Cabrera 2½c al sur, Managua, Tel. 224341.

Surge "Colectivo de Mujeres Autónomas" en Ciudad Sandino

Un grupo de mujeres se independizó de Casa de la Mujer "Maura Clark" de AMNLAE, y conformó un nuevo colectivo de mujeres en Ciudad Sandino.

Una de las primeras actividades de reflexión que han realizado fue sobre el tema de la autonomía y las relaciones con otros movimientos.



Reyna Isabel Rodríguez, coordinadora del colectivo, dice que "Llevamos el nombre de Mujeres Autónomas porque queremos identificarnos como un grupo que no está ligado a ningún partido político u organización gremial. Es la primera organización de mujeres de este tipo que surge en Ciudad Sandino. Queremos responder a los problemas y necesidades de las mujeres, partiendo de nuestra realidad inmediata, es decir del barrio y la comunidad de la que formamos parte."

Como muchos grupos de mujeres, el colectivo está buscando donaciones de materiales de oficina para poder impulsar su trabajo.

Colectivo de Mujeres Autónomas:
del Departamento I de la Policía Nacional,
3c. al sur, 2c. al lago, Casa 27, manzana 5,
Ciudad Sandino

El concentrado de hojas verdes

El concentrado de hojas es un extracto muy nutritivo que se produce de las hojas verdes del frijol, alfalfa, espinaca, etc. Es muy sencillo hacerlo:

Se reduce a pulpa las hojas frescas limpiadas para separar el jugo de la fibra; luego se calienta el jugo se calienta entonces hasta 90 centígrados. Este tratamiento hace cuajar el líquido y al mismo lo "pasteuriza" (como la leche en bolsa).

Este cuajado se llama concentrado de hojas y contiene una alta cantidad de proteína, vitaminas y minerales. Se puede hacer fresco o le puede agregar otros ingredientes y freirlo en tortitas.

Según experiencias de muchos años en México y otros países, por su alto contenido de vitamina A y hierro, sólo 15 gramos diario de este concentrado, previene la desnutrición de los niños y niñas.

Nuevo programa radial para personas con discapacidad

A partir de noviembre, se transmite el programa «Discapacitados en Acción», todos los domingos entre las 5 y 6 pm, por Radio Nicaragua. Es realizado por el Centro de Promoción de la Rehabilitación Integral (CEPRI).

El programa ya cuenta con corresponsales en Matagalpa, León, Masaya, Granada y Ocotol. CEPRI invita a todas las mujeres discapacitadas de Nicaragua a participar como corresponsales del programa, reportando sus actividades por escrito a CEPRI al Apartado 713, Managua, o llamando al 663608. También, pueden llamar al programa durante su hora de transmisión al 70302 o 72331.



El Centro Xochilt-Acatl cumple 3 años

Desde Malpaisillo, Merche Brose nos informa:

Alrededor de 200 mujeres de los distintos proyectos que impulsa el Xochilt-Acatl en el casco urbano y las comunidades rurales, celebramos nuestro tercer aniversario el pasado 16 de octubre.

Hicimos sociodramas, cantamos y recitamos poemas para presentar los resultados del trabajo. Reafirmamos la importancia del trabajo de las promotoras como impulsoras de nuevas actividades, como ha sido el caso de las siembra de hortalizas y la crianza de cabras.

El centro comenzó con una clínica ginecológica y de planificación familiar. Hoy, 3 años después, contamos entre nuestros principales

logros, el impulso a proyectos que garantizan la sobrevivencia de nuestras familias.

También, hemos promovido la capacitación integral de las promotoras, hemos logrado mantener la clínica móvil para atender la salud de las mujeres en muchas comunidades. Tal vez lo más importante es que hemos aprendido a reconocer y defender nuestro derecho a participar, a decidir sobre nuestras vidas y a emprender acciones que nos benefician.

(Nota de La Boletina: No es casual que mucha gente se refiere a Malpaisillo como «La República de las Mujeres» y definitivamente la capital de la república es Xochilt-Acatl! En La Boletina #19 presentaremos un reportaje sobre este impresionante proyecto integral de mujeres.)

Centro de Orientación Familiar y Educación Sexual Xochilt-Acatl: del Arbolito, Ysc. al sur, Larreynaga, Malpaisillo. Tel/fax: (0316) 226.



Movimiento de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas «María Elena Cuadra» abrirá su oficina nacional

Sólo falta los últimos retoques para que este nuevo movimiento abra las puertas de su oficina nacional. El movimiento lleva el nombre de María Elena Cuadra, una dirigente local de AMNLAE en Carazo que murió en marzo, pocos días después del Congreso de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas, junto a su madre, marido y hermana mayor, atropellada por un conductor en estado de ebriedad. María Elena estaba ayudando a organizar las trabajadoras del servicio doméstico en Diriamba, y según muchas compañeras, fue ejemplar en su liderazgo, compartiendo el trabajo ... y los méritos.

Una de las primeras acciones del movimiento, que se formó hace unos meses poco después del congreso de la CST, es su programa de capacitación a promotoras en salud, a través del cual ya han

capacitado a más de 120 mujeres. El movimiento ya tiene representantes en cada departamento del país y espera la aprobación de su personería jurídica antes del fin de año.

Al mismo tiempo, Sandra Ramos y Perla Luz Noguera, ex-dirigentes de la Secretaría de la Mujer de la CST y fundadoras del nuevo movimiento, están esperando los resultados del juicio que enfrentan por acusaciones del actual ejecutivo de la CST. Según sus asesores legales, Sandra y Perla Luz tienen más que suficientes pruebas de su honestidad

y transparencia, y a pesar de que el ejecutivo ha convertido el caso en un juicio político, ellas esperan tener la oportunidad de probar su inocencia ante un jurado de conciencia.

Movimiento de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas «María Elena Cuadra». Apartado Postal 103-ACS, Managua. Tel: 225367.

La Universidad de las Mujeres ofrece más cursos

Este programa de formación feminista de Puntos de Encuentro amplió su oferta de cursos para mujeres que trabajan con mujeres.



Teresita Hernández, de Puntos de Encuentro, una de las "profes" de la Universidad de las Mujeres.

FOTO PUNTOS DE ENCUENTRO

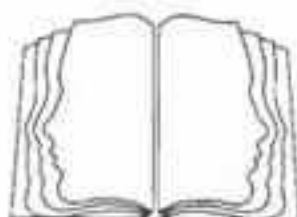
Además del curso introductorio sobre «Género en el desarrollo», en el que participaron 76 mujeres de todo el país, también se realizó el curso de manera intensiva en Matagalpa. Con el apoyo logístico del Grupo Venancia, participaron 40 mujeres de Madriz, Esteli, Matagalpa, Jinotega y Rivas.

Las mujeres que han participado en los cursos reportan que están poniendo en práctica lo aprendido. Algunas han logrado que el tema de género sea incluido en la planificación global de sus organizaciones, cuando antes era un tema marginal. Otras están integrando los temas abordados en el curso dentro de sus programas de capacitación. Otras han elaborado proyectos donde están incluyendo problemas de género que antes no incluían.

Además, para responder a demandas de mujeres que trabajan en educación e información, la Universidad de las Mujeres ofreció un nuevo curso llamado «Relaciones de Poder: sexismo y adultismo». En este curso, las 75 mujeres participantes analizaron

cómo las mujeres reproducimos relaciones de dominación con nuestras hijas e hijos. Animadamente discutieron propuestas éticas y metodologías educativas alternativas para establecer relaciones de respeto y solidaridad.

Actualmente, la Universidad está impartiendo el curso «Género en la planificación», abierto a mujeres y hombres que trabajan en elaboración de políticas, programas y proyectos de desarrollo.



La Universidad de las Mujeres anuncia su programa para 1995

Entre los cursos y seminarios programados para el próximo año están:

- Estrategias electorales: análisis de distintas experiencias políticas con mujeres de República Dominicana, México, Brasil, Perú, Chile y El Salvador.
- Negociación y resolución de conflictos
- Poder y desarrollo local para mujeres
- Género y políticas públicas
- Las mujeres, el dinero y la cooperación internacional
- Género en el desarrollo, nivel I (curso intensivo fuera de Managua)
- Género en el desarrollo, nivel II (en Managua)
- Relaciones de poder: sexismo y adultismo
- Género y juventud (para mujeres jóvenes)

Nota: Esta programación es tentativa. En la próxima Boletina (#19), informaremos sobre el calendario de los cursos y los requisitos para las inscripciones.

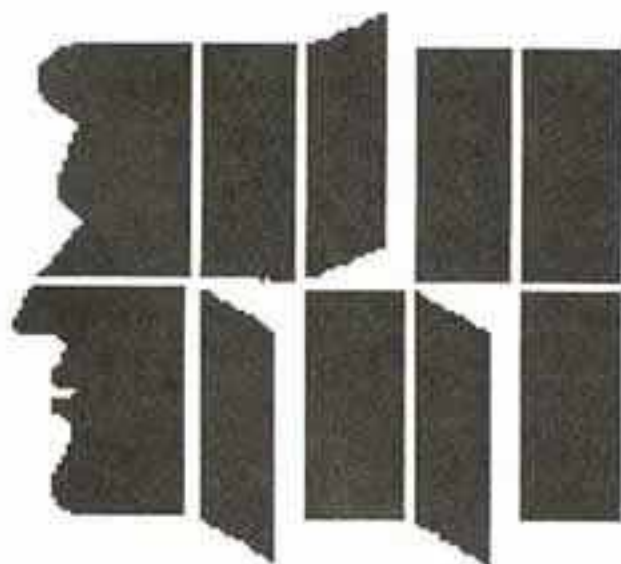
A las lectoras de La Boletina:

Este es la historia de un hombre que no quería ser violento. Sin embargo, llegó al punto de golpear a su esposa. Después, se arrepintió, pero al mismo tiempo, estaba convencido de que ella lo había provocado.

Como muchos hombres, recurrió a los golpes cuando sentí que no tenía otra manera de imponer su «hombría» sobre ella. El me contó su experiencia y luego platicamos para analizarla. Presentamos esta reflexión con el objetivo de compartir con las mujeres un ejemplo de cómo pensamos los hombres. Esperamos que te ayude a tener algunos argumentos si un hombre te pega y te dice que es por tu culpa.

—Rubén Reyes

Lo que no nos dicen los hombres



"Cómo llegué a ser un hombre violento sin querer..."

"Nunca pensé que llegaría al punto de golpearla. Siempre me opuse a que un hombre golpee a una mujer. ¿Cómo era posible que yo primero haya 'rescatado' a mi mujer de las garras de un hombre violento, y luego haya caído exactamente en lo mismo?"

"Cuando empezamos, yo era su paño de lágrimas, todo cariño y comprensión. Gabriela decía que su marido parecía un monstruo y yo, su ángel guardián. La animé a buscar trabajo para independizarse y no ser chantajeada con dependencia económica de su marido. Al poco tiempo se separó de él.

Nos seguimos viendo y al ratito nos sentíamos tan enamorados que decidimos vivir juntos. Yo tenía mucho cariño que dar y quería llenar su vida de dicha y felicidad. Nada podría separarnos.

Gabriela comenzó a trabajar. Sólo hacía falta que yo consiguiera un trabajo para

que todo fuera perfecto. Estábamos tan optimistas respecto a nuestro futuro que decidimos tener un hijo.

Pero en estos «dorados» tiempos, no es tan fácil conseguir empleo. Pasé mucho tiempo sin poder trabajar. Mientras Gabriela trabajaba, yo tenía que quedarme en la casa lavando, planchando y cocinando. Se suponía que en mi «tiempo libre», salía a buscar trabajo. Por más que traté, no conseguía conformarme con ser un «amo de casa».



Creo que no hay nada peor que sentirse menos «hombre» que otros. Desde chiquito te enseñan que el hombre es quien lleva los reales a la casa y las mujeres las que hacen las cosas de la casa. Me sentía como pez fuera del agua, como que ya no era hombre.

Gabriela, en cambio, estaba muy bien en su trabajo. Pero cuando llegaba a la casa, me regañaba: que no has barrido, que la comida no está bien hecha, que no has hecho nada en todo el día, que vengo cansada. Empecé a sentir en carne propia lo que ella probablemente sentía cuando era ama de casa: el gran cansancio y la enorme frustración de que sólo se le exigiera y no se le reconociera el trabajo que hacía.



Francamente me sentía mal. Cosas que no me molestaban antes comenzaron a incomodarme. Por ejemplo, que ella fuera 4 años mayor que yo, o que ya tuviera dos hijos cuando se juntó conmigo. Supongo que mi inseguridad venía de sentir que yo estaba dependiendo de ella, y que ella cada vez era más independiente. Yo la miraba como una mujer «hecha y derecha». En cambio yo, sin trabajar ni mantener la casa, sentía que no era un «hombre de pelo en pecho».

Cada vez que hablábamos de nuestra situación, terminábamos gritándonos y ofendiéndonos. En vez de confesarle lo mal e inseguro que me sentía, le decía cualquier cosa para ofenderla.



Llegó un momento en que pensé que la única solución era irme. Supongo que me portaba insoportable. Ella me corrió varias veces, diciendo que era inaguantable vivir con un enemigo en su propia casa. Algunas veces, le pedía que me diera una segunda oportunidad; otras veces ella me convencía de que no me fuera. Cada vez que nos reconciliábamos, creía que las cosas iban a mejorar. Pero una y otra vez, mi frustración, dudas sobre mi hombría y los celos me asaltaban y traicionaban.

Un día ella regresó después de media noche. Esperándola, solo con los niños en la casa, me la imaginé bebiendo y divirtiéndose con otros hombres. Cuando entró, le sentí olor a tragos. No aguanté. Me puse furioso, se me subieron los humos y perdí el control. Sentí en este momento que se me salió la arrechura que por tanto tiempo venía acumulado. Le grité, le dije «puta» y tal por cual, y la golpeé.



No me habló por un buen rato y cuando lo hizo, me dijo que yo era peor que su ex-marido. Para mí, no había peor ofensa.

También me dijo que no quería volverme a ver nunca más.
Por bruto y por macho perdí la mujer de mi vida."

Hablando con él después, sacamos el siguiente análisis de su situación:

El no podía creer que ella le pudiera sentir tanto odio por un pinche golpe. Pero el golpe fue sólo la gota que derramó el vaso. En realidad, él había estado violentando a Gabriela desde hacía un buen rato sin darse cuenta de que era violencia. Ella tampoco tenía conciencia de esto, hasta que la golpeó.

La verdad es que aunque él no la golpeará, ella le tenía miedo, y dejó de opinar o expresar sus desacuerdos con él por temor a sus reacciones violentas. Discutían a cada rato. El estaba tan deshecho que cualquier cosa que ella hacía, le hacía sentir mal.

Pero en vez de decirle cómo se sentía, se arrechaba y se desquitaba con ella. Cada vez que discutían, era grosero. Le gritaba, la ofendía, y amenazaba con «cachimbearla». Después de la «luna de miel», dejó de ser cariñoso y los únicos sentimientos que podía expresar eran de arrechura. Sus celos le llevaban a reclamarle sobre sus amistades o si llegaba tarde a la casa.

Sentía que si no tenía control sobre su propia vida, podría controlar la de Gabriela.

Si por dentro se sentía un «don nadie», por fuera quería demostrar que era el hombre de la casa y el que mandaba. En este sentido, la violencia no sólo era el último recurso para imponer su voluntad, sino era la única cosa que le quedaba para probar que era un hombre.

En conclusión, nadie puede echarle la culpa a otra persona por sus actos violentos. Están dentro de uno mismo, en cómo uno logra o no identificar los verdaderos sentimientos y emociones que tiene dentro, en cómo los esconde para no verlos y en lo que expresa hacia fuera.

Si los hombres no queremos ser violentos, ni queremos que las mujeres nos tengan miedo, tenemos que dejar de acusar a las otras personas de lo que nos pasa por dentro y de lo que hacemos por fuera.

Esto significa que cuando estamos mal o enojados o frustrados y sentimos que vamos a ofender o a amenazar a la otra persona, mejor salir un rato, respirar profundo, y reflexionar sobre qué rayos nos pasa.

Lo he probado, y es impresionante cómo en sólo 10 minutos de estar solo, logro calmarme lo suficiente para volver y tratar de resolver la situación pacíficamente.

Cómo saber si él realmente está cambiando

Muchos hombres se arrepienten después de cometer un acto violento. Te piden perdón, te llevan flores y dicen que no volverá a suceder.

Incluso, a veces te pide disculpas como una trampa para que no lo dejés. Pero si realmente se quiere cambiar la situación, se requieren más que disculpas y flores.

Un hombre violento tiene que comprometerse a no usar la violencia como forma de relacionarse con vos, y tiene que ser consecuente con ese compromiso.

¿Cómo saber si él está cambiando?

No hay respuesta sencilla. Sólo vos podés saber si él ha cambiado lo suficiente para que no te sintás en peligro cuando estás con él.

Hay algunas preguntas que podés hacer para ayudarte analizar:



* ¿Seguís teniendo miedo de lo que él te pueda hacer cuando estás con él?

* ¿Ha dejado de ser violento o amenazante hacia vos y otra gente (tus hijos e hijas, por ejemplo)?

* ¿Pueden discutir o tratar de resolver problemas, sin que él se ponga abusivo o violento?

* ¿Podés expresar tus opiniones o desacuerdos, decir «no», y tomar decisiones sobre tu propia vida, sin tener miedo de que él te ataque o busque cómo «vengarse» de vos?

* ¿El logra escucharte y respetarte aunque no esté de acuerdo con vos?

* ¿El puede expresar otros sentimientos que no sean de arrechura?

--adaptado de MOVE: Hombres Superando la Violencia, San Francisco, California, EEUU.

Grupo de Hombres contra la Violencia celebra primer aniversario

Hace un año cuando empezamos a reunirnos, no pensamos que íbamos a hacerlo por un año entero. Pero por algo seguimos. En todo este tiempo, hemos tratado de compartir nuestras propias vivencias personales para reflexionar sobre los distintos temas que tienen que ver con cómo se nos ha enseñado ser hombre y cómo queremos ser. Hablamos de nuestra identidad y sexualidad, y hablamos sobre la violencia y el machismo.

Hemos tratado de llevar estos temas a foros públicos. Por ejemplo, en este año varios de nosotros participamos en un encuentro impulsado por Cantera, con unos 40 hombres.

Hemos hecho entrevistas y publicado artículos en los medios de comunicación.

Algunos de nosotros trabajamos en instituciones donde podemos dedicar tiempo al tema. En diciembre vamos a realizar un intercambio con un grupo de hombres de Costa Rica que quiera saber más sobre cómo estamos funcionando.

Los 20 hombres que conformamos el grupo no sentimos todavía que podemos llamarnos «movimiento», pero es nuestra aspiración. Queremos organizar encuentros y actividades en diferentes lugares del país, para que más hombres se interesen y se involucren en la búsqueda de un modo de vida menos machista y violento.

Para más información sobre el Grupo de Hombres contra la Violencia, se puede escribir al Apartado RP-39, Managua, o llamar a: Patricio Welsh (75329 / 70442), Edgard Amador (73052), Ariel Montes de Oca (70817) o Rubén Reyes (665597 / 666233).





Como parte de la campaña nacional, la Red estará distribuyendo en todo el país, miles de broches con este diseño.

Campaña nacional contra la violencia hacia las mujeres y la niñez

Este año, la Red de Mujeres contra la Violencia en Nicaragua se sumará a las redes de mujeres de más de 120 países del mundo para realizar 16 Días de Activismo Contra la Violencia Hacia las Mujeres.

La campaña internacional corre desde el 25 de noviembre (día internacional contra la violencia hacia las mujeres) hasta el 10 de diciembre (día internacional de los derechos humanos).

Como en Nicaragua también luchamos contra la violencia hacia la niñez, celebraremos **20 días de activismo**, comenzando nuestra campaña desde el 20 de noviembre, en conmemoración de la ratificación de la Declaración de los Derechos de la Niñez.

¡Sumáte a la campaña!

La Red invita a todos los grupos y organizaciones de mujeres, instituciones estatales, sociales, gremiales y religiosos, ONGs y personas individuales, a sumarse a la campaña, realizando alguna actividad en su barrio, cooperativa, comunidad, iglesia u oficina.

Colocá una cartulina con un mensaje contra la violencia, o convocá a la gente para reflexionar sobre el tema. Cualquier cosa vale, lo importante es hacer *algo*.



Campaña de firmas

La Red está impulsando la recolección de firmas para pedir que el gobierno de Nicaragua ratifique sin reservas, la Convención Interamericana para Prevenir, Erradicar y Sancionar la Violencia contra la Mujer. El gobierno firmó la convención en junio de este año, pero mientras no se ratifique, no se puede reclamar su cumplimiento.

La Convención se suma a los avances internacionales en relación a la defensa de los derechos de la mujer que se han llevado a cabo en estos últimos años. Estos esfuerzos establecen un marco de referencia legal que los países, tarde o temprano, tendrán que reconocer, respetar y aplicar.

A nosotras, nos ayuda a dar fuerza legal a las denuncias y demandas de protección que hacemos a las autoridades ante situaciones de violencia.

¡Te invitamos a ayudar a recoger firmas!

En estos últimos dos años, el movimiento de mujeres a nivel mundial ha logrado:

- El reconocimiento de la Declaración de Viena en junio de 1993 de que la violencia contra la mujeres una violación de los derechos humanos.
- El nombramiento en marzo de 1994 por parte de la Comisión de Derechos Humanos de la ONU, de una Relatora Especial para las violaciones de los derechos humanos de las mujeres.
- La adopción en abril de 1994, de una Declaración de la ONU sobre la Prevención, Castigo y Erradicación de la Violencia contra la Mujer.
- La firma de Nicaragua en la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer, adoptada en el XXIV período de sesiones de la Asamblea General de la OEA el 9 de junio de 1994, en Belem do Pará, Brasil.

**Convocatoria abierta
para formar un comité de iniciativa para organizar
un Primer Encuentro de Mujeres
que trabajan para la prevención y erradicación
de la violencia hacia las mujeres y la niñez.**

La Red de Mujeres contra la Violencia invita a todas las mujeres interesadas en intercambiar experiencias de trabajo, a participar en una primera reunión de iniciativa. Esperamos poder realizar el encuentro en marzo del próximo año, en conmemoración del Día Internacional de la Mujer.

Queremos intercambiar y sistematizar las distintas experiencias de mujeres que trabajan en la lucha contra la violencia:

- **Jurídico-legal:** defensoras populares, promotoras legales, abogadas, juezas, juradas, policías

- **Atención médica:** médicas generales, ginecólogas, enfermeras, trabajadoras de la salud, incluyendo a mujeres que trabajan con medicina natural

- **Atención psicológica:** sicólogas, trabajadoras sociales, promotoras de grupos de auto-ayuda, orientadoras, consejeras.

- **Capacitación y educación:** educadoras y promotoras

- **Sensibilización:** periodistas, comunicadoras

- **Investigación:** sociólogas, sicólogas, estudiantes que realicen investigaciones sobre violencia física, sexual y/o emocional.

La primera reunión se realizará el 9 de diciembre. Para más información sobre la reunión (local, hora, etc.), llamar al 665597 o 666233.



Queremos recoger información sobre todas las actividades realizadas, para sistematizarla y demostrar que este tema sí importa a las mujeres.

Por favor escribir al Apartado 5965, Managua, o mandar un fax al 666305, o llamar al 666233 o 665597 con información sobre tu actividad.

LAS CUMBRES MUNDIALES Y NOSOTRAS



De El Cairo para Beijing, pasando por Argentina y Copenhague

Suena complicado, ¿no? De hecho, todas estas cumbres mundiales son complicadas. Pero el movimiento de mujeres a nivel mundial se está poniendo las pilas para presionar a los gobiernos a cumplir con nosotras.

Estamos peleando para tener voz en la elaboración de políticas económicas y sociales de nuestros países que promuevan el desarrollo humano, no sólo de los hombres, sino también de nosotras.

Se armó la grande en El Cairo

En septiembre pasado, se realizó la cumbre mundial sobre «población y desarrollo» en El Cairo, Egipto. Los gobiernos iban a discutir cómo resolver dos problemas que muchos consideran ligados: el creciente número de personas que nacen en el mundo, y la pobreza.

Población y desarrollo: como el huevo y la gallina

Hay quienes dicen que la única manera de reducir la pobreza

es bajando el número de personas, y que los gobiernos deben implementar programas que reduzcan el número de hijos que cada mujer pueda tener. Otros argumentan que sólo cuando los países pobres alcancen mayores niveles de desarrollo económico, habrá condiciones reales para que la gente tome decisiones sobre el número de hijos e hijas que quieren tener. El punto no está en el número de personas, sino en cómo se distribuyen y utilizan los recursos que tenemos.

Los cuerpos de las mujeres como terreno de la pelea

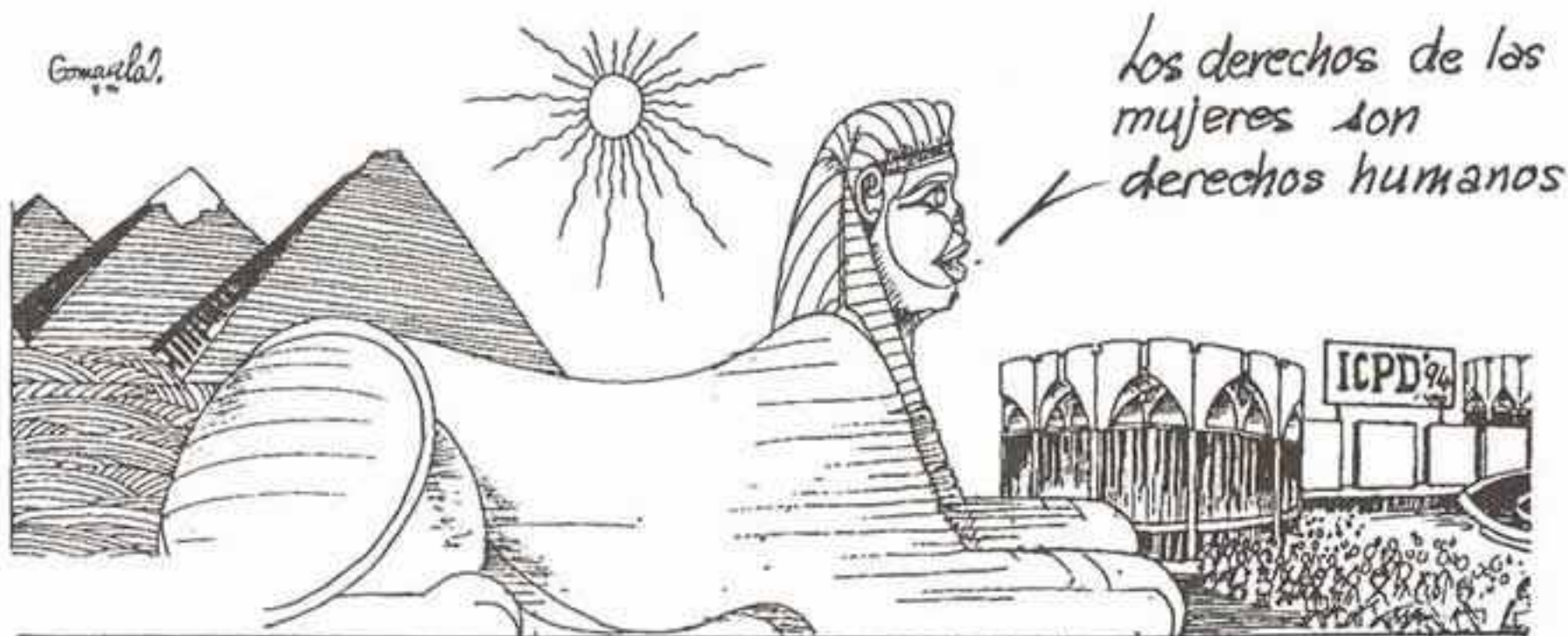
Una de las cosas en juego en esta conferencia era el rol de las mujeres en todo esto: si las mujeres debemos ser quienes decidimos sobre nuestros cuerpos, nuestras vidas y los hijos e hijas que queremos

tener, o si son los gobiernos, las iglesias y las agencias internacionales.

La conferencia fue el evento más polémico en la historia de las cumbres organizadas por las Naciones Unidas.

El Vaticano y algunas grupos musulmanes desataron una fuerte campaña para bloquear cualquier plan de acción que incluyera el derecho de las mujeres de decidir sobre qué tipo de familia queremos tener, de ampliar nuestro acceso a la educación sexual y a métodos de planificación familiar, y de tener opciones para evitar embarazos no planificados y morir en el proceso.

Pero también, los movimientos de mujeres en muchos países también estaban preparándose desde casi un año antes para dar la batalla a favor de nuestros derechos.



El Vaticano ganó la agenda, pero perdió la batalla

En la propia conferencia, donde participaron representantes de más de 180 gobiernos, el Vaticano—que estaba como observador—llevó a más de 60 personas en su delegación, y echó toda su batería para centrar la discusión exclusivamente sobre cuestiones del aborto, el uso de anticonceptivos, el acceso a servicios de planificación familiar y otros temas similares.

Esto significó que no hubo oportunidad durante la cumbre para profundizar en las discusiones sobre los problemas del desarrollo en el mundo, y por qué algunos países son ricos y otros pobres. Pero sí, hubo amplias discusiones sobre los

derechos reproductivos y sexuales de las mujeres.

Dos pasos pa' delante, uno p' atrás

Sacando un balance de lo discutido y lo acordado en El Cairo, las mujeres ganamos más de lo que perdimos. La beligerancia del movimiento fue clave. Sin embargo, no fue una victoria total.

Entre los logros obtenidos:

- A diferencia de las cumbres pasadas donde sólo sacaban declaraciones, ahora hay un plan de acción que en principio los gobiernos deben de implementar y cumplir.
- Se reconoce que la «equidad» para las mujeres es una condición imprescindible para el desarrollo. Equidad significa que las mujeres debemos gozar de igualdad de oportunidades y trato que los

hombres, además de poder real en la toma de decisiones económicas y políticas.

- Se reconoce que el control de la reproducción es un derecho humano de todas las personas, individualmente y en pareja.
- Se reconoce que el aborto es producto de embarazos no deseados o inoportunos, y en malas condiciones provoca muertes maternas. Por lo tanto, es un problema de salud pública que merece atención pública.
- Se condena la mutilación genital a niñas y mujeres como una violación de sus derechos humanos, independientemente de las tradiciones culturales de los distintos países.

Entre los pegones:

- No se discutieron las grandes cuestiones de desarrollo



Miembros de la delegación nica con la Dra. Nafis Sadik, coordinadora de la Cumbre y Directora Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para Población.

sostenible de las personas y del planeta.

- Se negó el derecho de las y los jóvenes a decidir sobre su vida sexual. Los gobiernos no quisieron ofrecer servicios de salud reproductiva y sexual para jóvenes y adolescentes. Por ser adultos la mayoría de los y las representantes, consideraban que los padres y las madres deben controlar las decisiones de sus hijos e hijas.

El plan va... más o menos

Al final, todos los países firmaron el plan de acción, incluyendo el Vaticano. Sin embargo, el Vaticano, junto con la mayoría de los países de Centroamérica (incluyendo a Nicaragua) y algunos otros países, firmaron con reservas.

Dejaron claro que no estaban de acuerdo con varios de los puntos, y por lo tanto, se reservan el derecho de no cumplir con estos puntos.

Además, el Vaticano y los grupos musulmanes lograron una cláusula, que dice que la implementación y el cumplimiento del plan de acción en cada país dependiera de sus costumbres, tradiciones y creencias.

Todas estamos de acuerdo en respetar las diversas culturas, pero está clarísimo que la intención del Vaticano no fue promover el respeto a la diversidad, sino dejar una salida «elegante» a los gobiernos que no quieren cumplir con el plan, diciendo

que no harán tal o cual cosa por las tradiciones del país.

Una salida elegante

Los gobiernos tapan violaciones de los derechos humanos --particularmente los de las mujeres-- detrás de la «cortina de humo» del respeto por tradiciones y creencias. El problema es que la discriminación hacia las mujeres es «tradición», y el machismo es «creencia» en todos los países del mundo. Si ponemos el respeto a la tradición y las creencias en estos términos, ¡nada cambiaría nunca!

Se logró plasmar al final del plan de acción, que el respeto por la tradición y cultura y creencias de los países no debe implicar violación a los derechos humanos. Sin embargo, esto queda sujeto a la voluntad e interpretación de cada gobierno.

Puntos pendientes: para Beijing y Copenhague

Al mismo tiempo que los distintos movimientos de mujeres están viendo cómo incidir en la cumbre de Copenhague sobre el desarrollo social, los movimientos de mujeres de América Latina y el Caribe han estado muy ocupadas con los preparativos regionales para la IV Conferencia Mundial sobre

la Mujer. Ahí se decidirán acciones para el avance de las mujeres en el mundo para el periodo 1995-2005.

Aunque falta casi un año para la realización de esta conferencia, cada región del mundo está preparando su agenda desde mucho antes.

La lucha de las latinoamericanas y caribeñas

Representantes de los gobiernos de América Latina y el Caribe realizaron un Foro Preparatorio a finales de septiembre en Mar del Plata, Argentina. Antes de ese foro,

representantes de los movimientos de mujeres y ONGs de la región llevamos a cabo nuestro propio foro para articular una agenda política regional que presentamos y defendimos frente a los gobiernos. En Nicaragua, tenemos un comité nacional preparatorio no-gubernamental que funciona desde enero de este año, con representación de algunas de las principales organizaciones, secretarías de la mujer y redes de mujeres del país.

La posición de las centroamericanas

Las centroamericanas logramos ponernos de acuerdo en nuestros principales planteamientos sobre los grandes temas a discutirse:

- Una verdadera democracia implica que las mujeres tengamos derecho y oportunidad al ejercicio de la plena ciudadanía en todos los ámbitos de la vida.
- En vez de los programas de ajuste estructural que agudizan la pobreza, nuestros países deben impulsar políticas económicas encaminadas hacia un desarrollo sustentable

y equitativo para mujeres y hombres

- La violencia contra las mujeres y la niñez es una violación de nuestros derechos humanos y precisa prevenir, sancionar y erradicarla para construir una verdadera democracia.

Con estos planteamientos, que incluyen propuestas concretas, las centroamericanas tuvimos una activa y efectiva participación en Mar del Plata, tanto en el foro de ONGs, como en el de gobiernos.

Principales logros en Mar del Plata

- En nuestras propuestas políticas y de acción para la región, hemos logrado visibilizar la diversidad y las múltiples discriminaciones que vivimos las mujeres en América Latina y el Caribe.
 - Constatamos que el movimiento de mujeres y las ONGs son fuertes, y que tenemos una enorme capacidad de elaborar propuestas y ser interlocutoras ante los gobiernos.
 - La mayoría de los gobiernos reconoce la legitimidad del movimiento de mujeres y ONGs para participar en la definición de estrategias.
- Por ejemplo, en Nicaragua, logramos que Mayra Pasos, coordinadora de nuestro comité nacional no-gubernamental,



FOTO SI MUJER

En un mercado de El Cairo

participara como miembro oficial de la delegación gubernamental en el foro de gobiernos. Esto significó que los intereses del movimiento de mujeres nicaragüenses estuvieron representados.

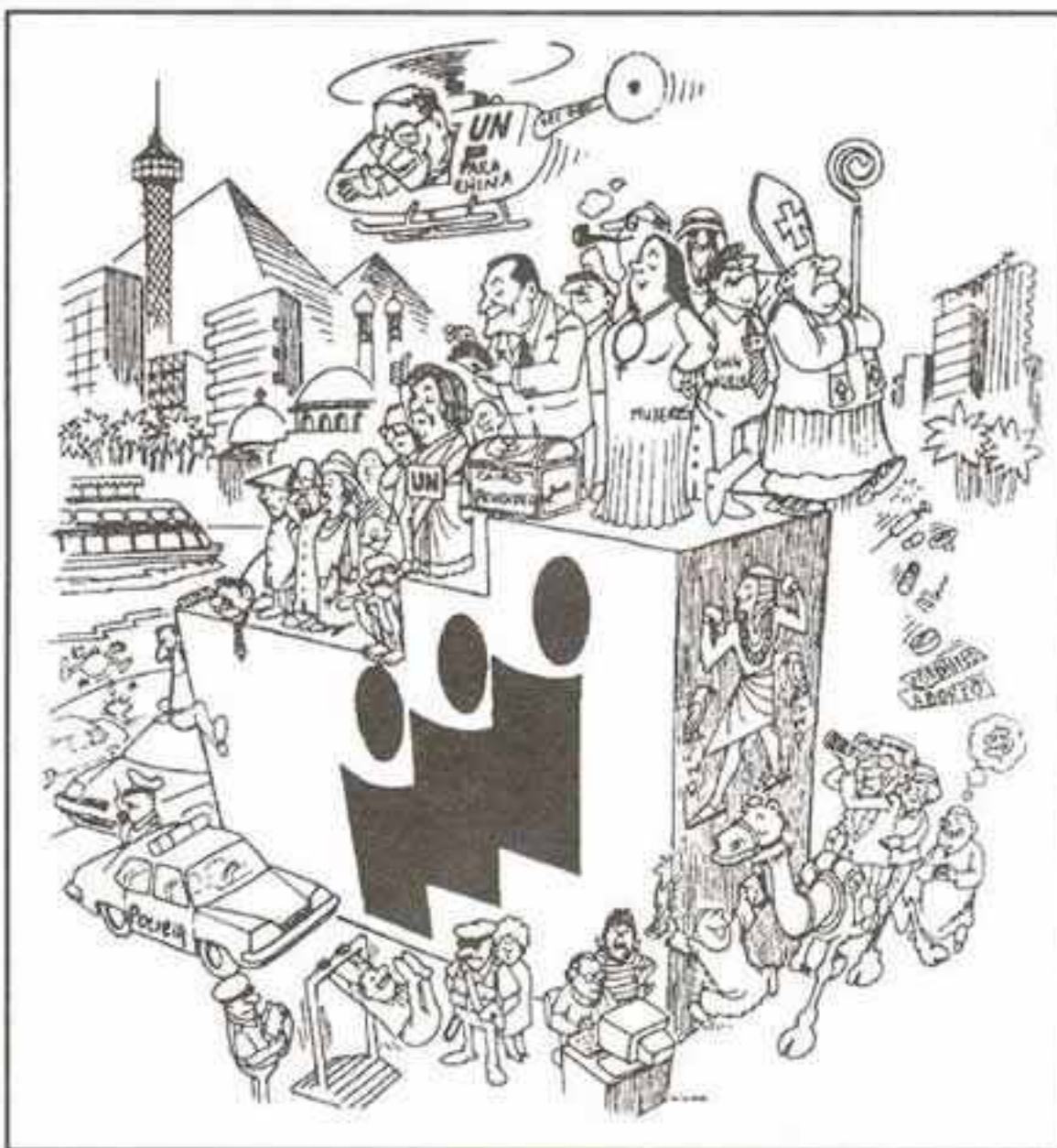
- Logramos incidir sustancialmente en la modificación de la propuesta del Plan de Acción de los gobiernos. Por falta de tiempo, no se logró aprobar las propuestas concretas de acciones, que serán discutidas por los gobiernos y aprobadas a finales de noviembre en Chile.

En el caso de Nicaragua, la delegación gubernamental se ha comprometido a reunirse con las representantes del movimiento de mujeres y ONGs que participaron en el foro gubernamental en Mar del Plata.

El plan de acción centroamericana

Después de Mar del Plata, representantes de los comités de ONGs de los distintos países centroamericanos se reunieron en Managua para discutir una estrategia sub-regional de cara a Beijing. Acordaron designar a la Lic. Mayra Pasos como enlace centroamericano para facilitar la coordinación entre nuestros países y la coordinación general latinoamericana de preparación de la Cumbre.

Periodico Tierra Viva, El Cairo



Esta oficina de enlace estará ubicada en Managua.

Entre las prioridades están:

- Mantener una buena coordinación y comunicación entre los movimientos de mujeres de nuestros países
- Divulgar ampliamente todo lo relativo al proceso preparatorio a Beijing para involucrar el mayor número de mujeres posible en los procesos de discusión, análisis y elaboración de propuestas
- Gestionar conjuntamente fondos con la cooperación

internacional para apoyar todo este proceso preparatorio.

- Seguir presionando a nuestros gobiernos para que nuestros planteamientos sean incluidos como parte de las propuestas oficiales.

La cumbre «invisible»: Copenhague

Como no se logró discutir los temas relacionados al desarrollo en El Cairo, toda la discusión queda pendiente para la cumbre mundial sobre «desarrollo social» en marzo del próximo año en

Copenhague, Dinamarca. Se le llama «invisible», porque no ha recibido ni la atención ni la publicidad que reciben El Cairo y Beijing.

Pero los resultados serán muy visibles

Allí se va a discutir y decidir sobre las grandes políticas económicas y sociales a nivel mundial, que en efecto determinan el destino de nuestros países.

Se espera tensión en las discusiones entre los distintos gobiernos, pues efectivamente hay contradicciones entre los países ricos y los países pobres. Los ricos son cada vez más ricos (aunque siempre hay pobres aún en los países ricos), y los países pobres cada vez más pobres (aunque siempre hay ricos aún en los países pobres).

Igual que en el caso de El Cairo y Beijing, no vamos a dejar que sólo los gobiernos discutan estas cosas. Las mujeres también estaremos presentes, junto a otros movimientos sociales (el movimiento juvenil y el movimiento ambientalista y de desarrollo sostenible, por ejemplo) para presionar a los gobiernos a cambiar las estrategias de «ajuste estructural» que obviamente no están promoviendo el desarrollo económico en los países pobres, ni mucho menos para las mujeres.

¿Quiénes controlan el Banco Mundial y el FMI?

Los movimientos sociales están cuestionando, además, el hecho de que estos programas de ajuste estructural son condiciones para que los países pobres puedan acceder a préstamos y ayuda financiera de instituciones como el Banco Mundial y el FMI, que en fin son instituciones privadas que sólo responden a la voluntad de algunos países del Norte. ¿Qué derecho tienen estos señores para determinar nuestro destino?

Mejor tarde que nunca

Mucho del trabajo que las mujeres hemos hecho de cara a El Cairo y Beijing para analizar nuestra situación y

plantear propuestas nos sirve para prepararnos para Copenhague. Aunque falta poquito tiempo, aquí en Nicaragua la recién inaugurada Iniciativa de Mujeres hacia la Cumbre Social se está poniendo las pilas para incidir en las discusiones y decisiones que se tomarán.

Estamos aprendiendo a ser vigilante y defender lo conquistado

Una de las cosas que las mujeres hemos aprendido durante estos procesos, es que tenemos muchas cosas que decir y aportar. También, ya que contamos con muchas convenciones, declaraciones y tratados internacionales firmados y ratificados por Nicaragua, que podemos utilizar para defender nuestros derechos, debemos darles seguimiento para obligar a nuestro gobierno a cumplir con esos compromisos adquiridos.

Para más información, contactar a las siguientes personas que son puntos focales

El Cairo: Coordinadora «Voces de Mujeres»: Ana María Pizarro - Tel/fax: 223237.

Beijing: Enlace centroamericano para la preparación de la Cumbre de Beijing: Mayra Pasos - Tel: 664981. Fax: 493216

Copenhague: Iniciativa de Mujeres hacia la Cumbre Social: Ana Criquillon - Tel: 665597 / 666233. Fax: 666305.

FOTO SI MUJER



Reunión de centroamericanas en Mar del Plata, Argentina





LOS LIBROS NO MUERDEN... EL FEMINISMO TAMPOCO!

Nota: Todos estos materiales pueden ser consultados en el centro de documentación de Puntos de Encuentro: de Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lago, Managua.

Manuales y guías metodológicas...



Maltrato y Violación a Mujeres y Niñas(os): Causas, Efectos y Acciones para Combatirlos

Manual de Uso Práctico
Centro de Documentación e
Información de la Mujer
(CEDIM)

Este es uno de los manuales más completos que se ha elaborado en el país alrededor del tema de la violencia. Su contenido incluye el análisis (origen/causas), las

manifestaciones y los pasos a seguir para salir del ciclo de violencia y maltrato doméstico hacia mujeres, niñas y niños. También incluye un capítulo sobre la violación (qué es, causas, y qué hacer) y dos capítulos con información jurídico-legal: la denuncia (qué es, por qué no denunciamos, los tipos de denuncia y todos los pasos del proceso legal que sigue después de la denuncia) y los instrumentos legales que tenemos para defendernos (constitución política, código penal, derechos humanos, etc.).

Al final, hay un directorio nacional de centros alternativos que apoyan y/o atienden a las mujeres.

CEDIM: Edificio POPOL-NA,
Plaza España 2½ c. abajo, Managua.
Tel: 666643-660605. Fax: 660133.

La evaluación de la capacitación

**Un libro de preguntas y
pistas para armar sus
propias respuestas**

**Luis Felipe Ulloa INTECFOR/
INATEC**



Este manual presenta las pautas para que las personas involucradas en actividades de capacitación puedan elaborar su propia estrategia de evaluación.

El contenido del libro parte de la experiencia del autor en la comunicación y la capacitación. Aborda las preguntas más importantes para decidir si realizar o no un proceso de evaluación: ¿Para qué evaluar? ¿Quién evalúa? ¿Cuándo se evalúa? ¿Qué se evalúa? Una vez que se ha decidido

llevar a cabo una evaluación, aborda los elementos a considerar para facilitar el proceso: metodología, costos, uso de los resultados, etc.

INTECFOR: Apartado Postal 74,
Estelí. Tel: (071) 32235.



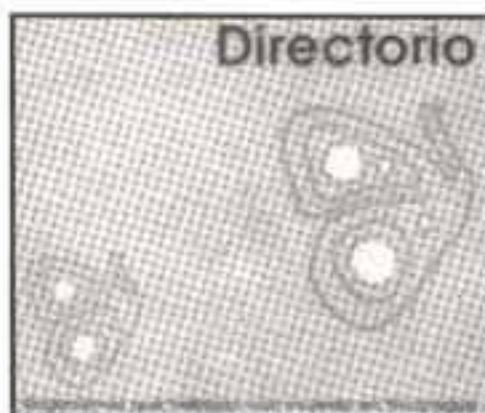
Guía Didáctica de Educación en Sexualidad Adolescente y Prevención del SIDA

Dedicada a adolescentes y maestras/os que "van descubriendo que prevenir el SIDA significa sobre todo, vivir una sexualidad basada en relaciones de respeto y consideración de la otra persona". Esta guía es un instrumento de trabajo que se puede usar dentro o fuera de aula de clase con adolescentes y jóvenes de 11 a 19 años. Las dinámicas y ejercicios facilitan una reflexión participativa entre jóvenes de ambos sexos, especialmente en "sociedades donde se vive de manera oculta y velada todo

lo relacionado a lo sexual". El contenido está dividido en dos unidades: Sexualidad y SIDA. Dentro de la unidad de sexualidad, se abordan los temas de autoestima, pubertad y relaciones sexuales.

CANSAVE-Nicaragua: Bosques de Altamira
#221, Calle Los Madroños, de la Farmacia
Sagrada, 1½ c. arriba, Managua. Tel: 70208.

Directorios, bibliografías...



Directorio de organismos que trabajan con mujeres en Nicaragua

**Instituto de Investigaciones
Mujer y Cambio**

Este directorio brinda información sistematizada sobre 86 organismos que trabajan con mujeres en el país. Incluye una corta descripción de los objetivos, los sectores con quienes trabajan, su área de cobertura,

los servicios que ofrecen, el apoyo que ofrecen a otros grupos y sus relaciones y/o coordinaciones con el movimiento de mujeres. Los organismos están clasificados de la siguiente forma:

1. Centros, Colectivos, Grupos y Fundaciones de mujeres;
 2. Centros e Instituciones mixtas con programas para la mujer;
 3. Organismos e Instituciones de Gobierno con programas para la mujer;
 4. Comisiones y Secretarías de la mujer en sindicatos y partidos políticos;
 5. Espacios de mujeres en los medios de comunicación.
- Aunque hace falta la inclusión de más grupos de mujeres existentes en el país, es un buen esfuerzo y una útil herramienta.

Mujer y Cambio:
Edificio El Carmen, Managua.
Tel: 660718-664719





Derechos, Participación y Gestión de las Mujeres

Bibliografía comentada
**Centro de Documentación
e Información de la Mujer
(CEDIM)**

Esta recopilación bibliográfica de 130 citas comentadas, tiene como objetivo facilitar el acceso a información sobre los derechos ganados, los vacíos e inconsistencias jurídicas que todavía existen, los compromisos internacionales que Nicaragua ha adquirido, y las experiencias de grupos de mujeres dentro y fuera del país. También contiene el texto completo de la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer.

CEDIM: Edificio POPOL-NA,
Plaza España, 2^{da} c. abajo, Managua. Tel:
666643-660605. Fax: 660133.

Bibliografía Especializada: Teología y Género

**Centro Interclesial de Estudios
Teológicos y Sociales (CIEETS)**

Es un consolidado de los libros y documentos sobre teología y género que tiene la Biblioteca Evangélica "Georges Casalis" del CIEETS.

Da pistas de materiales útiles para mujeres que trabajan con mujeres religiosas y para las que quieren profundizar en una reflexión cristiana desde una perspectiva de género.

CIEETS: Plaza El Sol, 1c. al sur, 1c. arriba,
Managua. Tel: 780947



Boletín Bibliográfico No. 1

**Asociación Pro Bienestar de la
Familia Nicaragüense
(Profamilia)**

Informa de los materiales bibliográficos disponibles en el centro de documentación de Profamilia sobre los temas: planificación familiar, salud reproductiva, población y desarrollo, educación sexual, entre otros.

CEDOC Profamilia: Km. 5½ Carretera a
Masaya, contiguo al Edificio Delta, Managua.
Tel: 780841 - 785629. Fax: 70802

Folleto... cuadernos de trabajo...



Derechos de la Mujer **Secretaría de la Mujer-ATC** **Centro de Derechos** **Constitucionales "Carlos Núñez** **Téllez"**

Como un "aporte a la capacitación jurídica de las mujeres del campo" la Secretaría de la Mujer de la ATC y el CDC publicaron este folleto que presenta, en un lenguaje claro y de forma concisa, los conocimientos jurídicos-legales más importantes que tienen que saber las trabajadoras del campo para poder hacer uso de las leyes en la defensa de sus derechos.

El material incluye información básica sobre la Constitución de Nicaragua, todos los artículos relativos a los derechos de las mujeres, derechos civiles, el código penal, "comentarios a la ley No. 150", los derechos

código del trabajo y en la Constitución, convenios de la OIT, los logros de las mujeres en los convenios colectivos.

Secretaría de la Mujer-ATC (nacional). Edificio CIPRES, frente a la UCA, Managua. Tel: 784574-784576.

Centro de Derechos Constitucionales: Frente al Hospital Militar, Managua. Tel: 669715.



Mujeres del campo - desafiando el miedo

Comité de Mujeres Rurales

Este cuadernillo presenta las diversas reflexiones sobre la violencia contra las mujeres en el campo que han realizado las obreras agrícolas integrantes del Comité de Mujeres Rurales, así como campesinas no organizadas. El contenido está distribuido alrededor de cuatro grandes temas de reflexión: ¿Qué es violencia?, ¿Cómo vivimos la violencia?, ¿Por qué las mujeres vivimos así la violencia?, ¿Qué estamos haciendo para terminar con la violencia?

El Comité de Mujeres Rurales "Nuestra propia luz", ha organizado colectivos de obreras desempleadas de los departamentos de León y Chinandega alrededor de proyectos productivos, capacitación técnica, sexualidad, atención en salud, la lucha contra la violencia, planificación familiar, alfabetización, intercambio con otros grupos.

Comité de Mujeres Rurales: Apartado Postal 1833, Managua. Telefax: 0311-5850 - León.

Conociéndonos



Conociéndonos #5

Este número de la revista educativa aborda: la comunicación entre madre-padre-hijas/os; el uso y abuso de la televisión y su impacto en la educación y recreación de las y los niños; qué pasa cuando la madre y el padre se separan; y las dificultades que se pueden presentar al establecerse nuevas formas de relación con las y los hijos/os.

Conociéndonos: Apartado Postal 1833, Managua

Memorias, investigaciones...



Memorias del VI Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe (El Salvador, 1993)

Comisión de memorias, comité organizador del encuentro

Son más de 200 páginas de fotos y textos que resumen no sólo los 5 días de Encuentro, sino también la historia y el proceso de organización; resúmenes de los talleres; síntesis del foro sobre los avances, nudos y retos del feminismo y de la mesa redonda sobre la historia de los encuentros feministas; artículos escritos en varios medios antes y después del encuentro; cartas a las organizadoras; y un informe financiero.

La comisión de memorias hizo esfuerzos por recoger la diversidad de pensamiento y propuestas expresada en el

encuentro y sobre la organización del mismo. Efectivamente, como dicen las autoras, el amplio abanico representado en esta memoria da cuenta del crecimiento del movimiento feminista en América Latina y el Caribe.

En Nicaragua, María Teresa Blandón: del Cine Cabrera, 2½c. al sur, Managua. Tel. 493216 (casa).



Crédito y Grupos Solidarios de Mujeres: Memoria del Taller de Capacitación

Comisión "Crédito Rural Alternativo" / SIMAS

Esta memoria es el resultado del encuentro-taller sobre metodologías de los grupos solidarios de crédito. Contiene información descriptiva (qué son, cómo funcionan, etc.) sobre siete programas que impulsan este tipo de crédito alternativo en Nicaragua. También, incluye las inquietudes y propuestas que plantearon las y los

participantes sobre cómo los grupos solidarios pueden ser adaptados a actividades productivas agropecuarias (la experiencia de los grupos solidarios ha sido generalmente, urbana y de carácter comercial), y cómo incorporar una perspectiva de género en el diseño de los programas para contribuir al desarrollo integral de las mujeres rurales.

SIMAS: de la CST, 1c. abajo, ½c. al sur, Managua. Tel. 225652



La situación de las mujeres docentes en Centroamérica: hacia la igualdad de oportunidades y de trato

Mafalda Sibille Martina
Oficina Internacional del Trabajo (OIT)

Este documento presenta los resultados y análisis de un estudio sobre las condiciones de las maestras de primaria y secundaria en la región centroamericana. El estudio revela que existe discriminación, y proporciona

información y datos estadísticos sobre la situación de las maestras en relación con los planes y políticas nacionales de educación: formación, desarrollo de empleo y carrera, condiciones para lograr una enseñanza efectiva, salarios, derechos, y representación en puestos de decisión en la educación.

Publicaciones de la OIT: Oficina Internacional del Trabajo, CH-1211 Ginebra 22, Suiza

Calendario...



Calendario 1995

Centro de Mujeres de Masaya

¡Ya está listo el calendario de pared de 1995! Contiene frases, poemas y pensamientos de mujeres, dibujos, efemérides, el calendario lunar, y un calendario menstrual personal.

Centro de Mujeres de Masaya:
Calle El Calvario, Masaya.
Tel. (052) 2809



CARTAS DE NUESTRAS LECTORAS



Cuando llegué a mi casa después del Encuentro Juventud a Juventud, me puse a reflexionar sobre los problemas de las mujeres, y son muy semejantes a los míos.

Nosotras, las vivanderas del mercado de León, les saludamos. Ya que se aproxima el Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres, nos sentimos orgullosas de ser parte del gran esfuerzo que hacen las mujeres para reclamar nuestros derechos, y esperamos participar en la campaña este año, como hicimos el año pasado.

La compañera Flor de María Estrada nos hace llegar La Boletina cada vez que sale, y ahí vemos cómo las mujeres estamos luchando por defender nuestros derechos, erradicar la violencia y mejorar el trato humano hacia las mujeres y la niñez.

Las líderes de los mercados de Nicaragua reconocemos nuestro género. No importa si una es vendedora de su cuerpo

y del sexo, si plancha, si es vivandera o secretaria, doctora o pobre: todas tenemos derechos.

Les deseamos muchos éxitos. Acepten mi abrazo de siempre,

Cándida Alicia Méndez
Responsable de salud de los mercados de León

Compartiendo experiencias y aprendiendo, creo que se puede salir adelante. Te cuento que me puse a hacer un nuevo poema llamado "La joven mujer", espero que sea de tu agrado. Saludos a todas. Tu amiga,

Hazeli Valenzuela, (14 años),
Grupo Xilonem Matagalpa





La joven mujer

La joven mujer,
la rechazada
la ignorada
por la sociedad
la que tiene una vida amena-
zada

Las creencias de
los viejos mitos,
las han llevado a grandes
términos
de no saber nada respecto
a ella,
a su sexualidad
y sus derechos.

Joven mujer,
no te sientas abatida,
tú no estás sola
en esta vida.
Contigo está un grupo de
mujeres organizadas
y una fuente de información
como es la boletina.

Hazell Valenzuela

La Boletina responde: Con mucho gusto publicamos tu poema. Y en la sección A nuestra edad, hay un reportaje sobre la reflexión conjunta sobre el trabajo de mujeres jóvenes organizadas que hicimos en el Encuentro Juventud a Juventud. Y estamos de acuerdo con vos: aprendiendo se puede salir adelante!



Con mucho interés, leímos el artículo sobre el aborto en La Boletina #17. Cuando la distribuimos a las mujeres líderes que participan en los grupos de estudio teológico en Matagalpa y Carazo, comentaron que era muy interesante cómo se abordó este tema tan abiertamente desde una perspectiva Católica.

Nos dimos cuenta de que muy poco se ha abordado el aborto desde las mujeres evangélicas. No hablamos del tema abiertamente en nuestras iglesias, y los pastores tampoco hablan sobre el aborto más que para censurarlo. Esto hace que nosotras tengamos dificultad para acompañar a hermanas

que están viviendo o han vivido esta situación.

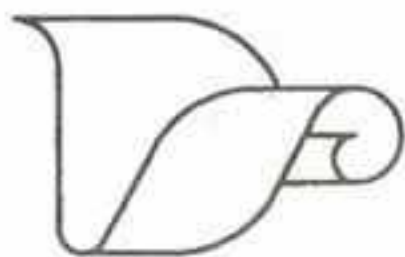
Actualmente, en nuestro proceso de reflexión colectiva, estamos abordando cómo las mujeres también hacemos teología. Tenemos programado para 1995, entrar al tema del cuerpo, y ahí queremos profundizar mucho más sobre el aborto. Les haremos llegar nuestras reflexiones. Cordialmente,

Blanca Cortés
Directora del Programa de Teología de la
MujerCentro Inter-eclesial de Estudios
Teológicos y Sociales (CIEETS)



Queremos compartir una inquietud con las lectoras de La Boletina, porque pensamos que puede afectar no sólo a nosotras, sino a muchas trabajadoras de la Zona Franca y de la rama textil. Como han leído en las páginas de La Boletina, nuestra cooperativa de costura ha sobrevivido 10 años en parte porque logramos resolver el problema de la caída del mercado

nacional con la venta de nuestros productos a tiendas en Alemania.



Ahora tenemos otro problema: en Alemania, aprobaron una ley prohibiendo la importación de textiles que contienen colorantes tóxicos. Resulta que las telas que usamos están teñidas con algunos de estos químicos, que se venden bajo más de 4,000 diferentes nombres comerciales. Esto significa que las tiendas alemanas ya no pueden comprar nuestros productos.

Esta situación nos preocupa. Nos cuentan que el colorante tóxico no afecta a la gente que usa la ropa hecha con esta tela, pero sí, es peligroso para las trabajadoras y trabajadores que laboran directamente con estos químicos para teñir la tela. No sabemos si en la Zona Franca están trabajando con estas químicas, pero si es así, deben saber que estos químicos pueden causar cáncer.

Nosotras estamos buscando fábricas centroamericanas que

tiñen y estampan sus telas con colorantes naturales, de otra manera puede significar el fin de nuestra cooperativa.

Para nosotras, esta situación refleja claramente cómo el mundo "desarrollado" del norte nos pone a la gente del sur en una situación imposible: ellos prohíben el uso de químicos que causan cáncer en sus países, pero los siguen vendiendo a los países del sur (sin importarles que a nosotras nos dé cáncer). Después, cuando queremos vender nuestros productos para sobrevivir, nos dicen "Lo sentimos, pero esto está prohibido aquí."

Queremos coordinarnos con mujeres ambientalistas para ver qué podemos hacer. Estamos dispuestas a luchar para defender la salud de las mujeres que trabajan en la rama textil, y para defender nuestro derecho a trabajar con telas "sanas".



Nuestra idea (¿fantasía?) es que alguna gente, tal vez las y los trabajadores de FANATEX, vuelvan a levantar la empresa para que en nuestro querido Nicaragua, haya tela "sana". Hay tanto dinero para armas, ¿por qué no luchamos para conseguir el financiamiento para levantar nuestra propia fábrica de tela?

Invitamos a las mujeres y grupos que sepan algo sobre esta situación a ponerse en contacto directamente con nosotras.

Un abrazo fuerte,

Las 10 mujeres de la Cooperativa Julia H. de Pomares, y su cooperante, Brigitte.

Dirección: Villa José Benito Escobar, del colegio, 100 vs. al lago. Tel: 32126, fax: 31257. Correo electrónico: cwalter@ni.apc.org



Hace poco estuve en Honduras donde tuve la oportunidad de conocer varios grupos de mujeres. Me impresionó la cantidad de grupos que trabajan con mujeres: capacitando a promotoras para abordar la violencia contra las mujeres; investigando sobre la situación social y económica de las mujeres; apoyando en los procesos individuales y colectivos de concientización y



Taller de capacitación para promotoras, Tegucigalpa

desarrollo de la autoestima; apoyando en la organización de las trabajadoras en las bananeras y en las maquiladoras; buscando opciones organizativas y de sobrevivencia en barrios de Tegucigalpa, San Pedro Sula, Choloma y otras ciudades.

En las reuniones en las que participé, las mujeres expresaron mucho interés en conocer e intercambiar experiencias con las mujeres de Nicaragua y en mantener la comunicación.

Los tres grupos que conocí más de cerca son:

- Comité de Mujeres por la Paz "Visitación Padilla" Apdo. 3548, San Pedro Sula Apdo. 1796, Tegucigalpa

- Centro de Derechos de Mujeres Apdo. 4562, Tegucigalpa
- Centro de Estudios de la Mujer Apdo. 3543, Tegucigalpa

Las siguientes cartas vienen de grupos de mujeres de barrios

en San Pedro Sula que quieren comunicarse con las lectoras de La Boletina. Espero que contribuyan a abrir un pequeño canal para que las centroamericanas estemos cada vez más cerca.
Un abrazo,

Ana Victoria Rodríguez
Managua



Hermanas nicaragüenses:
Para nuestro grupo es de mucho placer tener la oportunidad de comunicarnos con ustedes. Que Dios las mantenga siempre unidas y llenas de fe y fuerza para salir adelante.



Grupo de mujeres garífonas de El Triunfo, Tela, Honduras, haciendo trenzas durante el receso de un taller sobre autoestima



Bueno, nosotras comenzamos hace 3 años como Club de Amas de Casa de la Colonia Municipal, con unas 10 mujeres. Gracias a Dios y al esfuerzo de todas, hemos crecido. Aumentamos el grupo a 55 mujeres y formamos una cooperativa. Este noviembre ¡vamos a cumplir 1 año! Estamos orgullosas de trabajar en grupo, aunque en ciertas ocasiones es difícil estar unidas y organizadas.

Hacemos cursos gratis para las mujeres de la colonia, en hortalizas, floristería, piñatas, etc. También hacemos capacitaciones para la cooperativa en temas como el crédito, liderazgo, etc.

Espero que esta no sea la última vez que nos comuniquemos, sino que esta pequeña pero cariñosa carta sea el puente para que nos conozcamos cada vez mejor.

Martha Orellana
Presidenta del Club de Amas de Casa, Secretaria de la Junta Directiva de la Cooperativa, Colonia Municipal, Bloque I, Oficina de Comfel, Hermanas Mercedarias Calpules, San Pedro Sula, Honduras

Hermanas nicaragüenses: Nosotras nos dedicamos a aprender sobre la medicina natural. Tenemos una clínica y tenemos un taller de costura. También hacemos actividades como vender comidas, para tener fondos para el día de la niñez y el día de la madre. También hacemos estudios de la Biblia para analizar el papel de la mujer en la iglesia y en nuestra comunidad.

Un saludo de
El grupo de mujeres de la Iglesia Luterana
El Buen Pastor
Apartado 1176
Colonia La Unión Pasaje Juventud, Bloque 15,
San Pedro Sula, Honduras



La Boletina responde:
Saludos a nuestras hermanas hondureñas. Gracias por sus cartas que aquí publicamos. Les estaremos enviando La Boletina, para que tengan noticias de las mujeres organizadas en Nicaragua, y esperamos que puedan iniciar una comunicación directa con los distintos grupos.



Estamos muy contentas de que en *La Boletina* siempre salen noticias de lo que estamos haciendo las mujeres discapacitadas.

Felicitemos a Petrona Sandoval y a la Asociación de Mujeres Discapacitadas de León. Es un gran logro haber conseguido sus propias oficinas.

Sólo quisiéramos aclararles que no formamos parte de la Asociación en León, sino que seguimos trabajando de manera independiente, con nuestros propios esfuerzos y con el apoyo de CEPRI y Solidez.

Para contactarnos, les damos las direcciones.

Un abrazo,

Denia Alicia Rueda Pantoja Organización de Mujeres Discapacitadas de El Viejo (Casa Esperanza), esquina opuesta a la Casa de la Mujer

Rosita Salgado
Organización de Mujeres Discapacitadas de Chinandega "Por un futuro sin barreras", del BND, 1c. al sur

1° de diciembre: día mundial de lucha contra el SIDA

Hasta la fecha, se sabe de unas 50 personas que se han muerto de SIDA en Nicaragua. Pero se calcula que casi 15,000 personas tienen el virus sin saberlo.

Es lógico que estas 15,000 personas seguirán teniendo relaciones sexuales, y si lo hacen sin protección (usar el condón, por ejemplo), seguramente pasarán el virus a sus parejas sexuales.

Si cada una se acuesta sólo con una persona (lo cual es difícil creer), serán 30,000 personas infectadas. Estas parejas, a su vez, sin saber que tienen el virus, seguirán teniendo relaciones sexuales con otras, infectándolas sin saberlo.

Dentro de unos años, las primeras 15,000 personas se habrán muerto o estarán gravemente enfermas. Lo más probable es que antes de que se mueran, cientos de miles de nicaragüenses se habrán infectado. Para el año 2,000 (apenas 5 y pico de años), 1 de cada 5 personas en Nicaragua podría estar infectada.

Como no hay cura ni vacuna, con seguridad todas estas personas morirán de la enfermedad. Pero antes, habrán transmitido la infección a aún más gente.

Si no comenzamos a protegernos, dentro de 20 años, habrán muerto más nicaragüenses por causa del SIDA que las que murieron en todos los años de guerra.

En el mundo, más de la mitad de quienes adquieren la enfermedad, son mujeres, y dos de cada tres personas infectadas tienen menos de 24 años.



En Uganda, un país de Africa en el que la enfermedad ha impactado con mayor fuerza, muchos hogares están formados sólo por menores de 10 años y mayores de 60 años. Todos los hombres y mujeres adultas y jóvenes han muerto. Tres de cada cuatro bebés nacen con el virus y no llegarán a celebrar su quinto cumpleaños.

La única manera de evitar que Nicaragua sufra lo que Uganda ha sufrido, es evitar la transmisión del virus de SIDA. Y la única manera de prevenirlo es protegerse.

Si no querés ser un eslabón en la cadena de transmisión, informáte protegéte en tus relaciones sexuales. Insistí en que tu compañero o esposo use condón en sus relaciones sexuales.

Y si se niega... enseñáله amablemente la puerta.

**Asómate a la vida
¡Protégete del SIDA!**

Campaña nacional contra la violencia hacia las mujeres y la niñez



**La Red de Mujeres contra la Violencia es de todas.
Te invitamos a participar en la campaña**

Para más información, ver adentro!